Cidziwiso
cidanembedwa na Juwau

Mafala yakutoma

1 Kuwonesedwa kwa Jezu Krixtu, komwe Mulungu adamupasa, kuti awonese kwa anyagirinya wace bzomwe bzin'citika mwakusaya kucedwa. Iye adatuma anju yace kuti akadziwise nyagirinya wace Juwau,
2 omwe adapereka umboni wa bzentse bzomwe adawona, bzimwebzi ni kulewa mafala ya Mulungu na umboni bwa Jezu Krixtu.
3 Ni wakudalisidwa ule omwe aniwerenga ndipo na wale omwe aniyabva acikoya mafala ya cipolofita yomwe yadanembedwa mulivu limweri, nakuti nthawe iri pafupi.

Kupereka kulimba kuna gereja zinomwe

4 Ine Juwau, ndirikunembera gereja zinomwe (7) za cigawo ca Aziya.

Kwa imwepo nkhombo na mtendere bzakucokera kwa ule omwe alipo, omwe akhali, ndipo omwe an'dzabwera, kucokera kwa mizimu minomwe (7) ya Mulungu* yomwe iri kutsogolo kwa mpando wace wa umambo,

---

* **1:4** Mizimu minomwe ya Mulungu: Ayai kulewa kuti Mzimu Wakucena, nyang'anani mulivu la Cid 3:1, 4.5 na 5.6.

5 ndipo kucokera kwa Jezu Krixtu, omwe ni
mboni yakukhulupirika na wakuyamba kula-
musidwa pakati pa wakufa, ndipo M'kulu waku-
posa azimambo wa dziko la pantsi†.

Iye ambatifuna ndipo adatilombola mubzitazo
bzathu kudzera mwa mulopa wace,
6 ndipo adatisandusa umambo na
anyantsembe, kuti titumikire Mulungu, Baba
wace. Iye apasidwe mbiri na mphambvu
kwakusaya kumala! Ameni.

7 Onani! Iye alikubwera
na mitambo,
ndipo maso yentse yan'dzamuwona
napo wale caiwo
omwe adamulasa,
ndipo mbumba zentse za dziko la pantsi
zin'dzadandaula thangwe ra Iye.
Bzin'dzacitika tenepoyo! Ameni.

8 “Ine ndine Alfa na Omega”‡, alikulewa Mbuya
Mulungu, omwe alipo, omwe akhali ndipo omwe
an'dzabwera, Wamphambvu-zentse.

Winango wakundendemera na Mwana wa Munthu

9 Ine, Juwau, m'bale ndipo mwandzanu
mukubonera, muUmambo ndipo na pakupirira
mwa Jezu, ndidathusidwa pantsuwa ya Patimosi

† **1:5** Munyangane mulivu la Mas 89:27. ‡ **1:8** Alfa: Bzirikulewa kuti wakuyamba. Omega: Bzirikulewa kuti wakumalizira.

thangwe ra mafala ya Mulungu na umboni bwa
Jezu.
10 Pantsiku ya Mbuya§ ndidaphatidwa na
Mzimu Wakucena ndipo ndidabva kumbuyo
kwangu fala lamphambvu, ninga ra cimbututu,
11 lomwe likhati: “Nemba mulivu libodzi
bzomwe iwe ulikuwona, ndipo tumiza kuna
gereja zinomwe izi: Efezo, Ejimirina, Perigamo,
Tiyatira, Salidesi, Filadelifiya ndipo Laudiseya”.
12 Ndidaceuka kuti ndiwone mbani akhalewa
na ine. Ndataceuka ndidawona bzakukhazikira
bziphaniphani bza oro bzinomwe.
13 Ndipo pakati pa bzakukhazikirabzo pakhana
winango wakulingana na mwana wa munthu**,
na bzakubvala bzikhafika kundzayo zace, ndipo
na bhande ra oro mwakuzungulira mucifuwa.
14 Msolo wace na tsisi lace bzikhali bzakuce-
nesedwa ninga thonje, bzakucenesedwa ninga
nkhungu, ndipo maso yace yakhali ninga cirambi-
rambi ca moto.
15 Minyendo yace ikhali ninga burondze iri
pacipala cakugaka, ndipo fala lace ninga kuunga
kwa madzi mazinji.
16 M'boko lace la madidi akhana nyenyezi zi-
nomwe (7), ndipo pamulomo pace pakhacoka
cisenga cakuthwa kwentse-kwentse. Nkhope
yace ikhali ninga dzuwa pomwe limbayetima na
mphambvu zentse.
17 Pomwe ndidamuwona, ndidagwera
muminyendo mwace ninga wakufa. Pamwepo
Iye adandikhuya na boko lace la madidi ndipo

§ **1:10** Ntsiku ya Mbuya: Ni kulewa ntsiku ya m'dzinga. ** **1:13** Dan 7:13

adati: “Leka mantha. Ine ndine Wakuyamba na
Wakumalizira.
18 Ndine omwe ana moyo. Ndikhadafa, tsono
ndina moyo kwakusaya kumala! Ndipo ndina
bzifungulo bza impfa na Hadesi”††.

19 “Nemba tsapano, bzinthu bzomwe iwepo
wawona, bzinthu bza tsapanopa na bzomwe
bzin'dzawoneka.
20 Bzakubisika bza nyenyezi zinomwe (7)
zomwe iwepo wawona muboko langu lamadidi
na bzakukhazikira bziphaniphani bzinomwe (7)
ni ibzi: Nyenyezi zinomwe ni azianju wa gereja
zinomwe, ndipo bzakukhazikira bzinomwe ni
gereja zinomwe”.

2

Tsamba lakunembera gereja ya kuEfezo

1 “Nembera anju wa gereja ya kuEfezo kuti:

Aya ndiyo mafala ya Ule omwe ana nyenyezi zinomwe (7) kuboko lace la madidi, ndipo ambafamba pakati pa bzakukhazikira bziphaniphani bzinomwe (7) bza oro.

2 Nimbadziwa mabasa yanu, basa lanu
lakulimba ndipo na kupirira kwanu. Nin'dziwa
kuti imwe mungawaleke lini wanthu wakuipa,
ndipo mudaikha miyezo kwa omwe ambati ni
atumiki uko ndiwo lini, ndipo mudazindikira kuti
iwo akhali wakunama.

†† **1:18** Hadesi: Bzinilewa kuti kumoto wakusaya kumala, nthutu, impfa ayai pakuzika.

3 Imwepo mumbalimbikira na kupirira pa kubonera thangwe ra dzina langu, ndipo mumbaneta lini.
4 Comwe ndiribe kukomedwa naco kuna imwe ni cakuti mudasiya lufoi lanu lakuyamba.
5 Kumbukirani kuti mukanati kugwa mukhali paponi! Khumbulani ndipo citani mabasa yomwe mukhacita pakuyamba. Mungaleka kukhumbula, nin'dzabwera kuna imwe, ndipo nin'dzacosa cakukhazikira ciphaniphani canu pambuto yace.
6 Tsono comwe ndidakomedwa naco kuna imwe ni ici: Imwe mumbawenga mabasa ya gulu la Nikolau*, ninga Inembo nimbawenga.
7 Omwe ana makutu, abve bzomwe Mzimu ulikulewa kuna gerejazi. Omwe an'dzakunda, nin'dzam'pasa ugo bwa kudya bza m'muti wamoyo omwe uli muparaizo ya Mulungu”.

Tsamba lakunembera gereja ya kuEjimirina

8 “Nembera anju wa gereja ya kuEjimirina kuti:

Aya ndiyo mafala ya Ule omwe ni Wakutoma na Wakumalizira, omwe adafa ndipo adakhala pomwe na moyo.
9 Nimbadziwa kubonera kwanu na kusauka kwanu, tsono imwepo mudadala. Nimbadziwa kunyoza kwa omwe ambabziti ni aJuda uko ndiwo lini, tsono ni wa gulu† la Sathani.

---

* **2:6** Gulu la Nikolau: Ni wanthu omwe akhambacita malume yakuletsedwa. † **2:9** Gulu: MuBibliya la Almeida mudanemba kuti: “Sinagoga”.

10 Lekani kucita mantha kuti imwepo muli
pafupi kubonera. Dyabu an'dzathusa anango
wa imwe mukawoko kuti awayeze, ndipo
imwepo mun'dzabonera na kudzafambiridwa
m'mbuyo m'kati mwa ntsiku khumi. Khalani
wakukhulupirika mpaka kufa, ndipo Ine
nin'dzakupasani mpfupo yomwe ni moyo”.
11 “Omwe ana makutu, abve bzomwe Mz-
imu ulikulewa kuna gerejazi. Wakukunda
an'dzabonera lini impfa yaciwiri cipo”.‡

Tsamba lakunembera gereja ya kuPerigamo

12 “Nembera anju wa gereja ya kuPerigamo
kuti:

Aya ndiyo mafala ya ule omwe ana cisenga
cakuthwa kwentse-kwentse.
13 Nin'dziwa komwe imwe mumbakhala,
komwe kuna mpando wa umambo wa Sathani.
Tsono, imwepo mumbapitiriza kukhala
wakukhulupirika kuna Ine ndipo mulibe
kutaya cikhulupiriro canu mwa Ine, ngakhale
pomwe Antipasi, mboni yangu yakukhulupirika,
adaphedwa mum'zinda umweyu, momwe
Sathani ambakhala”.
14 “Tsono pana bzinthu bzinango bzomwe
ndiribe kukomedwa nabzo kuna imwe, ni
bzakuti muna wanthu omwe ambatewera
cipfundziso ca Balamu§. Iye adapfundzisa
Balaki kuti apumpse aIjirayeri, kuti
adye bzinthu bzakuperekedwa ntsembe
kubzifanikizo na kucita upombo.

‡ **2:11** Cid 20:14; 21:8 § **2:14** Mul 24:1-2; 31:16

15 Ni bzibodzi-bodzimbo imwe munawombo omwe ambatewera bzipfundziso bza gulu la Nikolau.
16 Na tenepo, khumbulani! Mukaleka, nin'bwera mwakamkulumize mpaka kuna imwe, ndipo nin'dzamenyana nawo na cisenga ca pamulomo pangu”.
17 “Omwe ana makutu, abve bzomwe Mzimu wa Mulungu alikulewa kuna gerejazi. Kwa omwe an'dzakunda, nin'dzamupasa cipande cibodzi ca mana** yakubisika ndipombo nin'dzamupasa mwala ucena na dzina lipsa lakunembedwa pamwalayo, lakudziwika na ule yekha omwe aniutambira”.

Tsamba lakunembera gereja ya kuTiyatira

18 “Nembera anju wa gereja ya kuTiyatira kuti:

Aya ni mafala ya Mwana wa Mulungu, omwe maso yace ali ninga cirambi-rambi ca moto ndipo minyendo ninga burondze yakuyetima.
19 Nimbadziwa mabasa yanu, lufoi lanu, cikhulupiriro canu, kutumikira kwanu na kupirira kwanu, ndipo nin'dziwa kuti tsapano basa lanu lakula kuposa pakutoma”.
20 “Tsono pana bzinthu bzinango bzomwe ndiribe kukomedwa nabzo kuna imwe, ni bzakuti mumbalekera Jezabere, mkazi ule omwe ambalewa ni m'polofita. Iye na bzakupfundzisa bzace ambacitisa kuti anyagirinya wangu acite malume

** **2:17** Eks 16:14-15

yakuletsedwa ndipo adye bzakuperekedwa
kwa bzifanikizo.
21 Ndidamupasa nthawe kuti akhumbule ku
malume yakuletsedwa yace, tsono iye an'funa lini
kukhumbula.
22 Na tenepoyo nin'dzamudwalisa, ndipo wale
omwe an'cita naye upombo nin'dzawapasa mab-
vuto makulu, akasaya kukhumbula pa mabasa
yomwe iye alikucita.
23 Nin'dzapha wana†† wa mkazi umweyu.
Ndipo gereja zentse zin'dzadziwa kuti Ine ndine
ule omwe ambadziwa ndzeru na bza m'mitima,
ndipo nin'dzapereka kwa m'bodzi na m'bodzi wa
imwe malingana na mabasa yace.
24 Kwa anango omwe ali kuTiyatira, kuna
imwe omwe mulikutewera lini cipfundziso cace,
ndipo mulibe kupfundza comwe iwo ambalewa
kuti ni cintsintsi ca pantsi-pantsi ca Sathani, Ine
nin'kuuzani kuti nin'dzaikha lini mitolo inango
padzulu pa imwe,
25 tsono imwepo phatisisani bzomwe munabzo
mpaka Ine kubwera”.
26 “Kwa ule omwe an'kunda acicita cifuniro
cangu mpaka kumaliza, nin'dzam'pasa
utongi bwa madziko”.

27 “ ‘Iye an'dzayatonga
na mpsimbo ya utale,
ndipo an'dzayaphwanya
ninga combo ca dongo’ ”.‡‡

28 “Ine nin'dzamupasa utongi bubodzi-bodzi

†† **2:23** Wana: Ayai ateweri. ‡‡ **2:27** Mas 2:9

bomwe ndidatambira kuna Baba wangu, ndipombo nin'dzamupasa nyenyezi ya madandakweca.
29 Omwe ana makutu, abve bzomwe Mzimu wa Mulungu alikulewa kuna gerejazi”.

3

Tsamba lakunembera gereja ya kuSalidesi

1 “Nembera anju wa gereja ya kuSalidesi kuti:

Aya ndiyo mafala ya Ule omwe ana mizimu minomwe (7) ya Mulungu* na nyenyezi zinomwe (7). Nin'dziwa mabasa yanu, muna mbiri yakuti muna moyo, tsono ndimwe wakufa.
2 Khalani na cheru! Limbikisani bzomwe bzasala, ndipo bziri pafupi kufa, thangwe ndawona kuti mabasa yanu yalibe kukwanira pamaso pa Mulungu wangu.
3 Kumbukirani tsapano bzomwe imwe mudatambira na kubva, bverani ndipo khumbulani. Tsono imwepo mukaleka kukhala na cheru, nin'dzabwera ninga mbava ndipo imwepo mun'dzadziwa lini kuti ni nthawe yanyi nin'dzabwera kuna imwe”.
4 “Tsono, imwepo kumweko kuSalidesi munawo anango pang'ono omwe alibe kusvipisa bzakubvala bzawo. Iwo an'dzafamba na Ine, adabvala bzicena, nakuti ni wakuthemera.
5 Omwe an'dzakunda, an'dzacita bzibodzibodzi an'dzabvala bzicena. Nin'dzapfudza lini dzina lace muLivu la Moyo cipo, tsono

* **3:1** Nyang'anani kuna Cid 1:4.

nin'dzamuzindikira patsogolo pa Baba wangu
na anju zace.
6 Omwe ana makutu, abve bzomwe Mzimu wa
Mulungu alikulewa kuna gerejazi”.

Tsamba lakunembera gereja ya kuFiraderifiya

7 “Nembera anju wa gereja ya kuFiladelifiya
kuti:

Aya ndiyo mafala ya Ule omwe ni wakucena
ndipo wacadidi, omwe ana mfungulo wa
mambo Davidi. Bzomwe Iye an'fungula pal-
ibe omwe angafunge, ndipo bzomwe Iye
an'funga palibe omwe angafungule.
8 Nin'dziwa mabasa yanu. Wonani, ndaikha
patsogolo panu msuwo wakufunguka omwe pal-
ibe angaufunge. Nin'dziwa kuti imwepo muna
mphambvu pang'ono, tsono mwakoya fala langu
ndipo mulibe kulamba dzina langu.
9 Wonani bzomwe nin'dzacita kwa wale wa
gulu† la Sathani, omwe ambati ni aJuda uko
ndiwo lini, tsono ni wakunama. Nin'dzawacitisa
kuti adzagodame muminyendo yanu ndipo
an'dzadziwa kuti Ine ndidakufunani.
10 Pakuwona kuti imwepo mudakoya fala
langu lakukulangizani kuti mupirire, Inembo
nin'dzakukhocererani panthawe ya mayezo
yomwe irikubwera pa dziko lentse, kudzayeza
omwe ali kukhala pano padziko la pantsi”.
11 “Ndirikubwera pakusaya kucedwa! Koy-
ani bzomwe imwe munabzo, kuti paleke ku-
woneka winango wakutenga mpfupo yanu.

† **3:9** Gulu: MuciPutikizi ambati: “Sinagoga”.

12 Wakukunda nin'dzam'sandusa mbiru ya mbuto yakucena ya Mulungu wangu, ndipo kuyambira pamwepo iye an'dzacoka lini pomwe cipo. Ine nin'dzamunemba dzina la Mulungu wangu na dzina la mzinda wa Mulungu wangu, Jerusalema mupsa, omwe un'dzabuluka kucokera kwa Mulungu kudzulu, ndipombo nin'dzanemba mwa iye dzina langu lipsa.
13 Omwe ana makutu, abve bzomwe Mzimu ulikulewa kuna gerejazi”.

Tsamba lakunembera gereja ya kuLaudiseya

14 “Nembera anju wa gereja ya kuLaudiseya kuti:

Aya ndiyo mafala ya Ameni, omwe ni mboni yakukhulupirika ndipo yacadidi, mkulu wa bzakulengedwa bzentse bza Mulungu.

15 Nin'dziwa mabasa yanu, nin'dziwa kuti imwepo ndimwe lini wakujejera ngakhale kupsa. Bzikhali bwino kuti imwepo mukhale wakujejera ayai wakupsa.
16 Tsono, thangwe rakuti imwepo ndimwe wakuthuma, ndimwe lini wakujejera napo kupsa, ndiri pafupi kukusandza pamulomo pangu.
17 Imwepo mumbati: ‘Ndine nyakudala, ndina cuma ndipo palibe cinango comwe nin'funa’. Mun'dziwa lini kuti ndimwe wakubonera, wakuthemera kubveredwa ntsisi, wakusauka, azimola ndipo muli pezi.
18 Na tenepo, ndirikukupasani langizo iri: Gulani kuna Ine oro yakusungunusidwa na moto, ndipo imwepo mun'dzakhala nyakudala, gulani bzakubvala bzicena kuti mubvale

ndipo mumpsinkhe manyazi ya upezi bwanu,
mugulembo mankhwala‡ muikhe m'maso
mwanu kuti mukwanise kuwona”.
19 “Nimbatsimula ndipo nimbalanga wale
omwe nimbafuna. Ndipopo, khalani na
cheru ndipo khumbulani.
20 Wonani ndiri pamsuwo ndipo ndiri ku-
gogodza. Penu winango anibva fala langu aci-
fungula msuwo, nin'dzapita munyumba mwace,
ndipo nin'dzadya na iye ndipo iye na Ine”.
21 “Kwa ule omwe an'kunda nin'dzamupasa ugo
wakukhala pabodzi na Ine pampando wangu
wa umambo, ninga Inembo ndakunda ndipo
ndakhala na Baba wangu pampando wace wa
umambo.
22 Omwe ana makutu, abve bzomwe Mzimu wa
Mulungu alikulewa kuna gerejazi”.

4

Bza maso-mphenya ya mpando wa umambo bwa Mulungu

1 Bzatapita bzimwebzi ndidawonesedwa
m'maso-mphenya msuwo wakufunguka kudzulu.
Ndipo fala lomwe ndikhadabva pakuyamba
likhalewa na ine ninga cimbututu lidati: “Kwira
kuno, ndipo nin'dzakuwonesa bzomwe bziti
bzicitike bzikapita bzimwebzi”.
2 Mwacisututu ndidaphatidwa na Mzimu
wa Mulungu, ndipo patsogolo pangu pakhana
mpando wa umambo uli kudzulu ndipo
pampandopo pakhadakhala munthu.

‡ **3:18** Mankhwala: MuciPutikizi ambati: “Colírio”.

3 Ule omwe akhadakhala akhali na
mawonekedwe ya mwala wa jasipe* na mwala
wa sardonyo†. Ndipo mpando wa umamboyo
ukhadazunguliridwa na uta bwa Mulungu
mumphepete mwace, utabo bukhayetima ninga
ejimerada‡.
4 Mumphepete mwa mpandowo, mukhana mi-
pando inango ya umambo makumi mawiri na
minai (24), ndipo ikhadakhalidwa na akulu-akulu
makumi mawiri na anai (24). Iwo akhadabvala
bzakubvala bzicena, mumsolo mwawo akhana
ntsinga-msolo za ukulu za oro.
5 Pampando wa umambopo pakhambacoka
bziphaliwali, muwira na kugunda. Patsogolo
pawene pakhana mitsatso ya moto, yomwe ni
Mizimu minomwe ya Mulungu.§
6 Ndipo kutsogolo kwa mpando wa umambo
kukhana cinthu cakuwoneka ninga nyandza ya
vidru yakuyetima kwene-kwene.
Pakati-na-kati, mwakuzungulira mpando
wa umambo ule, pakhana bzamoyo bzinai
bzakudzala na maso, kutsogolo napo kumbuyo.
7 Camoyo cakuyamba cikhawoneka ninga
mphondolo, caciwiri cikhawoneka ninga mkono
wa ng'ombe, cacitatu cikhana nkhope ninga ya
munthu, cacinai cikhawoneka ninga mphungu
iri kumbuluka.

---

* **4:3** Jasipe: Ni mwala wa phindu omwe una mawonekedwe yakusiyana-siyana. † **4:3** Sardonyo: Ni mwala wa phindu omwe ni wa mtundu wa safarau ayai ufuira. ‡ **4:3** Ejimerada: Ni mwala wa phindu omwe una mawonekedwe ya masamba ya ndimu iciyetimira. § **4:5** Eks 19:16; Cid 8:5; 11:19; 16:18; Eze 1:13; Cid 1:4; Zak 4:2

8 Cibodzi na cibodzi cikhana maphaphidwe
matanthatu ndipo yakhadadzala na maso, mum-
bali mwace napo munyantsi mwa maphaphidwe.
Usiku na masikati bzikhambaimba mwakusaya
kulekeza kuti:

"Wakucena, wakucena, wakucena
ni Mbuya, Mulungu Wamphambvu-zentse,
omwe akhali, omwe ndiye ndipo omwe
an'dzabwera".

9 Nthawe zentse zomwe bzamoyo bzimbapereka
mbiri, kutumbiza na kutenda kwa Ule omwe
adakhala pampando wa umambo ana moyo
wakusaya kumala,
10 akulu-akulu makumi mawiri na anai (24)
ambagodama patsogolo pa Ule omwe adakhala
pampando wa umambo ndipo ambatumbiza Ule
omwe ambakhala na moyo wakusaya kumalayo.
Iwo ambathusa ntsinga-msolo zawo patsogolo pa
mpando wa umambo ndipo ambati:

11 "Imwe Mbuya, Mulungu wathu,
ndimwe wakuthemera kupasidwa
mbiri, kulemekezedwa ndipo mphambvu.
Thangwe mudalenga bzinthu bzentse,
ndipo thangwe ra kufuna kwanu ibzo bziripo
ndipo bzidalengedwa".

5

Livu na Bira

1 Ndidawona kuboko lamadidi la Ule omwe
adakhala pampando wa umambo, kukhana livu

lakufunya, ndipo likhadanembedwa mbali ziwiri licifungidwa na selo zinomwe (7).
2 Ndidawona anju wamphambvu, akhab-
vundza mwakukuwa kuti: “Mbani wakuthemera
kukwatanula selozi ndipo na kufungula livu iri?”
3 Tsono ngakhale kudzulu napo dziko la
pantsi napo pantsi pa mataka, pakhalibe na
m'bodziyo omwe angadalifungula livulo ayai
kulinyang'anisa.
4 Ine ndikhalira kwene-kwene, thangwe palibe
kuwoneka na m'bodziyo angadafungula livulo
ayai kulinyang'anisa.
5 Pamwepo m'bodzi wa akulu-akulu adandiuza
kuti: “Leka kulira! Wona, Mphondolo ya dzindza
la Juda, Muzi wa Davidi*, adakunda kuti afungule
livu na kukwatanula selo zalene zinomwe”.
6 Patsogolo pace ndidawona Bira†, akhawoneka
ninga adafa akhadaima kati-na-kati ya mpando
wa umambo, akhadazunguliridwa na bzamoyo
bzinai (4) na akulu-akulu. Birayo akhana nyanga
zinomwe (7) na maso manomwe (7)‡, yomwe ni
mizimu minomwe (7) ya Mulungu yakutumidwa
padziko la pantsi lentse.
7 Bira ule adafendera ndipo adatambira livu
kuboko lamadidi la Ule omwe akhadakhala pam-
pando wa umambo.
8 Pomwe adalitambira, bzamoyo bzinai (4) na
akulu-akulu makumi mawiri na anai (24) adago-
dama patsogolo pa Bira. M'bodzi na m'bodzi wa
akuluwo akhana santsi na tacu ya oro yakudzala
na ntsembe zakununchira, zomwe ni mipembo ya

* **5:5** Ni Jezu Krixtu, Iza 11:1. † **5:6** Iza 53:7 ‡ **5:6** Zak 4:10

wakucena wa Mulungu,
9 ndipo iwo akhambaimbira Bira nyimbo ipsa aciti:

“Imwe ndimwe wakuthemera kutambira livu
ndipo na kukwatula selo zace,
nakuti mudaphedwa,
ndipo na mulopa wanu mudagulira Mulungu wanthu wa madzindza yentse, bzirewedwe bzentse, mbumba zentse na madziko yentse.
10 Imwe mudawasandusa umambo
na anyantsembe
wa Mulungu wathu,
ndipo iwo an'dzatonga dziko la pantsi”.

11 Pamwepo ndidanyang'ana ndidabva mafala ya anju azinji, bzulu na bzulu bza bzulu. Iwo akhazungulira mpando wa umambo, napombo bzamoyo na a akulu-akulu,
12 ndipo akhaimba mwakukuwa:

“Bira omwe adaphedwa
ni wakuthemera
kupasidwa utongi, udali, udziwi, mphambvu,
mbiri, ukulu na kutumbizidwa!”

13 Patsogolo pace ndidabva bzakulengedwa bzentse bza kudzulu, bza dziko la pantsi, bza pantsi pa mataka na bza munyandza, na bzentse bziri mumbuto zimwezo bzikhalewa kuti:

“Kwa Ule omwe adakhala
pampando wa umambo
na kuna Bira

kukhale kutumbizidwa, mbiri,
ukulu na utongi
kwakusaya kumala!”

14 Ndipo bzamoyo bzinai bzikhati: “Ameni”, ndipo
akulu-akulu adagodama acim'pemba.

6

Kukwatulidwa kwa selo

1 Ndidawona pomwe Bira adakwatula selo
yakuyamba pa selo zinomwe. Pamwepo ndid-
abva cibodzi ca bzamoyo bzinai (4) cicimbalewa
na fala lakugunda kuti: “Bwera!”
2 Ndidanyang'ana, ndipo patsogolo pangu
pakhana kavalo mcena. Wakupakira kavaloyo
akhana uta, ndipo adapasidwa ntsinga-msolo
ya umambo. Iye adacoka atakunda ndipo kuti
akunde.
3 Pomwe Bira adakwatula selo yaciwiri, ndid-
abva camoyo caciwiri cicimbalewa: “Bwera!”
4 Pamwepo adacoka kavalo munango, ndipo
umweyo akhali mufuwira. Ndipo wakupakira
wace adatambira mphambvu zakucosa mtendere
padziko la pantsi, mwakuti wanthu ambaphane
wina na mwandzace. Ndipo adapasidwa cisenga
cikulu.
5 Pomwe Bira adakwatula selo yacitatu, ndid-
abva camoyo cacitatu cicilewa kuti: “Bwera!”
Ndidanyang'ana ndipo patsogolo pangu ndida-
wona kavalo m'svipa. Ndipo wakupakirayo
akhana balantsa m'manja mwace.
6 Pamwepo ndidabva cinthu cakubveka ninga
fala pakati pa bzamoyo bzinai (4), cikhalewa kuti:

“Gaba m'bodzi wa tirigu alipiridwe na basa la
ntsiku ibodzi*, ndipo magaba matatu ya sevada†
yalipiridwe na basa la ntsiku ibodzi, ndipo lekani
kudzonga azete na vinyu!”
7 Pomwe Bira adakwatula selo yacinai (4), ndid-
abva fala la camoyo cacinai (4) cicilewa kuti: “Bw-
era!”
8 Ndidanyang'ana, ndipo patsogolo pangu
pakhana kavalo wa safalau. Ndipo wakupakira
wace akhacemeredwa Impfa, ndipo Hadesi‡
akhatewerana naye pafupi. Adapasidwa
mphambvu zakuti aphe cipande cibodzi ca bzinai
bza dziko na cisenga, njala, cisi na bzirombo bza
padziko la pantsi.
9 Pomwe Iye adakwatula selo yacixanu (5), ndi-
dawona kuntsi kwa guwa mizimu ya wale omwe
akhadaphedwa thangwe ra mafala ya Mulungu
ndipo na umboni bomwe iwo adapereka.
10 Iyo ikhakuwa mwamphambvu kuti:
“Nandi Mbuya wamphambvu-zentse, wakucena
ndipo wacadidi, mun'dzadikhira mpaka lini,
kuti mudzatonge wakukhala padziko ndipo
mucidzawabwezera cakuipa thangwe ra mulopa
wathu?”
11 Ndipo ubodzi na ubodzi wa iyo udatambira
cakubvala cicena§, ndipo idauzidwa kuti ibaka-
pume pang'ono, mpaka kukwana kwa mbogo ya

---

* **6:6** Denariyo ikhali kobiri ya parata yakundendemeza na ntsiku ibodzi ya kutambira pabasa. † **6:6** Sevada: Likhali phoso la ntsengwa ing'ono kuposa tirigu. ‡ **6:8** Nyang'anani Cid 1:18. § **6:11** Deu 7:9; Mat 17:2, 28.3, Mko 16:5; Cid 3:4,18; 4:4; 7:9,13-14; 19:14

abale ndipo andzanu pa basa la Krixtu, omwe
akhafunika kuti aphedwe ninga iwo.
12 Ndidanyang'anisa pomwe Iye adakwatula
selo yacitanthatu (6). Kudabveka kutekenyeka
kukulu. Dzuwa lidasvipa ninga nguwo isvipa**,
mwezi udasanduka ufuira ninga mulopa,
13 ndipo nyenyezi za kudzulu zidagwa
pantsi ninga kugwa kwa nkhuyu ziwisi
zikatekenyesedwa na condzi camphambvu.
14 Kudzulu kudafunyika ninga momwe im-
bafunyidwira mphasa, ndipo mapiri yentse na
ntsuwa zentse bzidacosedwa kumbuto zabzene††.
15 Pamwepo azimambo wa dziko la
pantsi, akulu, atsogoleri wa acikunda,
nyakudala, wamphambvu ndipo na anango
wentse, anyagirinya na ampfulu, adabisala
mubzigwindza na m'matsendwa ya m'mapiri.
16 Iwo akhambakuwira mapiri na matsendwa
kuti: “Tigwereni ndipo tibiseni patsogolo pa Ule
omwe adakhala pa mpando wa umambo ndipo na
kuukali bwa Bira!
17 Nakuti yafika Ntsiku ikulu ya ukali bwawo,
ndipo mbani angadzapirire?”

7

AIjirayeri dzana na makumi manai na manai ya bzulu (144.000)

1 Bzatapita bzimwebzo ndidawona anju anai
adaima mumagonyo manai (4) ya dziko la pantsi,
akhaimisa mphepo za magonyo manaiyo (4), kuti

** **6:12** Iza 13:10; Eze 32:7; Jow 2:31; Mat 24:29; Mko 13:24-25
†† **6:14** Iza 34:4

aletse mphepo iri-yentse kumenya dziko la pantsi,
nyandza ayai muti uli-wentse.
2 Pamwepo, ndidawona anju munango akhak-
wira kucokera kumabva-dzuwa, akhana cidindo
ca Mulungu wamoyo. Iye adalewa mwakukuwa
kuna anju anai (4) omwe akhadapasidwa mpham-
bvu kuti apfudze dziko la pantsi na nyandza,
3 akhambati: “Lekani kudzonga dziko la pantsi
ngakhale nyandza napo miti, mpaka tiikhe
mdindo pamikuma ya anyagirinya wa Mulungu
wathu*”.
4 Ndipo ndidabva mbogo ya omwe adaikhidwa
mdindo: Dzana na makumi manai na manai ya
bzulu (144.000), wa madzindza yentse ya aIjiray-
eri.

5 Wa dzindza la Juda
adaikhidwa mdindo madzana khumi na
mawiri (12.000),
wa dzindza la Rubeni, madzana khumi na
mawiri (12.000),
wa dzindza la Gade, madzana khumi na mawiri
(12.000),
6 wa dzindza la Aseri, madzana khumi na
mawiri (12.000),
wa dzindza la Nafitali, madzana khumi na
mawiri (12.000),
wa dzindza la Manase, madzana khumi na
mawiri (12.000),
7 wa dzindza la Simiyau, madzana khumi na
mawiri (12.000),
wa dzindza la Levi, madzana khumi na mawiri
(12.000),

* **7:3** Eze 9:4

wa dzindza la Isakali, madzana khumi na
mawiri (12.000),
8 wa dzindza la Zebuloni, madzana khumi na
mawiri (12.000),
wa dzindza la Zuze, madzana khumi na mawiri
(12.000),
wa dzindza la Benjamini, madzana khumi na
mawiri (12.000).

Maso-mphenya ya mthithi ukulu

9 Bzatapita bzimwebzo ndidanyang'ana, ndi-
ciwona mthithi ukulu patsogolo pangu omwe
palibe angadakwanisa kuulewenga. Ukhali wa
madziko yentse, madzindza yentse, mbumba
zentse na bzirewedwe bzentse, ukhadaimirira
patsogolo pa mpando wa umambo na pa Bira,
ukhana bzakubvala bzicena ndipo ukhadaphata
mithawi ya kanjedza.
10 Ndipo ukhambalewa mwakukuwa kuti:

"Cipulumuso ni ca
Mulungu wathu,
omwe adakhala pa mpando wa umambo,
ndipombo ca Bira".

11 Anju wentse akhadaimirira mwakuzungulira
mpando wa umambo, akulu-akulu na bzamoyo
bzinai (4). Iwo adagodama acitsulima patsogolo
pampando wa umambo ndipo adapemba Mu-
lungu,
12 aciti:

"Ameni!
Kutumbiza na mbiri,
udziwi, kutenda,

utumbi, utongi na mphambvu
bzikhale na Mulungu wathu
kwakusaya kumala.
Ameni!”

13 Pamwepo m'bodzi wa akulu-akulu adandibvundza kuti: “Mbani amwewa omwe adabvala bzicena, ndipo adacokera kuponi?”
14 Ndidatawira kuti: “Mbuya, imwe mun'dziwa”.
Ndipo Iye adati: “Amwewa ndiwo adacokera kumabvuto makulu† ndipo adafula bzakubvala bzawo acibzicenesa na mulopa wa Bira.
15 Ndipopo,

“iwo ali patsogolo pa mpando wa umambo
wa Mulungu
ndipo ambamutumikira masikati na usiku
pambuto yace yakucena.
Ndipo ule omwe adakhala pampando wa umambo
an'dzawakhocerera
na cikumbi ca mapembo cace.
16 An'dzabva lini pomwe njala cipo‡,
an'dzabva lini pomwe nyota cipo.
An'dzamenyedwa lini na dzuwa,
napo kubva kupsa,
17 nakuti Bira omwe ali
pakati pa mpando wa umambo
an'dzakhala M'busa wawo,
Iye an'dzawatsogolera kuntsantsa
za madzi yamoyo.

† **7:14** Mat 24:21; Mko 13:19 ‡ **7:16** Iza 49:10

Ndipo Mulungu an'dzapukusa misozi yentse m'maso mwawo”.

8

Selo yacinomwe

1 Pomwe Bira adakwatula selo yacinomwe, kudzulu kudakhala zii mukati mwa meya hora.
2 Ndidawona anju anomwe adaimirira patsogolo pa Mulungu ndipo iwo adapasidwa bzimbututu bzinomwe (7).
3 Anju winango omwe akhabweresa cakutenthera ntsembe zakununchira ca oro, adafendera aciima pafupi na guwa la ntsembe. Iye adapasidwa bzakununchira bzizinji kuti apereke na mipembo ya wakucena wentse padzulu pa guwalo la oro lomwe liri patsogolo pa mpando wa umambo.
4 Ndipo kucokera m'manja mwa anjuyo, utsi bwa ntsembe zakununchira na mipembo ya wakucena bzidakwira patsogolo pa Mulungu.
5 Pamwepo anjuyo adatenga cakutenthera ntsembe zakununchira acicidzaza na moto wa paguwa la ntsembe ndipo adauthusa pantsi, ndipo kudabveka kugunda, muwira, ciphaliwali na kutekenyeka kwa pantsi*.

Bzimbututu

6 Pamwepo anju anomwe (7) omwe akhana bzimbututu bzinomwe (7), adakondzeka kuti abzirize.
7 Anju wakuyamba adaliza cimbututu cace, ndipo matalala na moto bzakusanganikana na

* **8:5** Cid 11:19; 16:18

mulopa bzidathusidwa padziko la pantsi. Ndipo
cipande cibodzi pa bzipande bzitatu bza mataka,
cipande cibodzi pa bzipande bzitatu bza miti na
uswa buwisi bwentse, bzidatenthedwa.
8 Anju waciwiri adaliza cimbututu cace, ndipo
cinthu ninga phiri likulu lakugaka cidathusidwa
m'nyandza. Cibodzi ca bzipande bzitatu bza
m'nyandza cidasanduka mulopa,
9 cipande cibodzi pa bzitatu ca bzakulengedwa
bza munyandza bzidafa ndipo cipande cibodzi
pa bzitatu ca bzakuyambukira m'nyandza
bzakusiyana-siyana bzidadzongedwa.
10 Anju wacitatu adaliza cimbututu cace, ndipo
nyenyezi ikulu idagwa kucokera kudzulu, ikha-
gaka ninga mtsatso, idagwera pa cipande cibodzi
ca bzipande bzitatu bza mikulo na ntsantsa za
madzi.
11 Dzina la nyenyeziyo ni Abisinto†. Cipande
cibodzi pa bzitatu ca madzi yadasanduka
yakuwawa, ndipo azinji adafa na madziyo
thangwe la kuwawako.
12 Anju wacinai adaliza cimbututu cace, ndipo
cipande cibodzi pa bzipande bzitatu ca dzuwa
cidadzongedwa, napombo cipande cibodzi pa
bzipande bzitatu ca mwezi na ca nyenyezi,
mwakuti cipande cibodzi pa bzitatu cabzene
cidacita mdima. Cipande cibodzi pa bzitatu ca
ntsiku cidakhala ciribe ceza, napombo ca usiku.
13 Pomwe ndikhanyang'ana, ndidabva
mphungu ikhambuluka m'dzaulu ndipo
ikhakuwa kwene-kwene icimbati: “Tsoka, tsoka,

† **8:11** Abisinto: Ni kulewa kuti cakuwawa.

tsoka kwa omwe an'khala padziko la pantsi,
thangwe ra kulira kwa bzimbututu bzomwe bziri
pafupi kulizidwa na anju anango atatu (3)!”

9

1 Anju wacixanu adaliza cimbututu cace, ndipo
ndidawona nyenyezi yomwe ikhadagwera pantsi
kucokera kudzulu. Nyenyezi imweyo idapasidwa
cifungulo ca pakupitira muCigwindza*.
2 Pomwe iye adafungula Cigwindzaco, pada-
coka utsi ninga bwa pacipala cikulu bucikwira.
Dzuwa na m'dzaulu bzidakhala bzisvipa na utsi
bomwe bukhacoka muCigwindzamo.
3 Pautsipo padacoka mabombo yacibwera
padziko la pantsi, ndipo yadapasidwa mphambvu
ninga za mabambalize ya padziko la pantsi.
4 Iyo yadauzidwa kuti yaleke kudzonga
ngakhale uswa bwa padziko la pantsi, napo
cakumera ciri-centse ayai muti, tsono wale okha
omwe akhalibe m'dindo wa Mulungu pamkuma.
5 Yalibe kupasidwa mphambvu zakuti
yawaphe, tsono kuti yawabonerese kwene-kwene
m'kati mwa minyezi mixanu (5). Kuwawidwa
komwe adabonera nako kudakhala ninga
kulumidwa na bambalize.
6 Pantsiku zimwezo wanthu an'dzanyang'ana
impfa, tsono impfa an'dzaiwona lini, an'dzafuna
kufa, tsono impfa in'dzawathawa.
7 Mabomboyo yakhawoneka ninga makavalo
yakukondzekera nkhondo. Mumsolo mwayene
mukhana cinthu ninga ntsinga-msolo ya oro,

* **9:1** Cigwindza: Kalero akhakumbukira kuti ndiko kumbakhala wanthu wakufa ayai mizimu yakuipa.

ndipo nkhope zayene zikhawoneka ninga za wanthu.
8 Tsisi layene likhali ninga la akazi ndipo mano
ninga ya mphondolo.
9 Pacifuwa payene pakhana cakukhocherera
ninga cakukhocherera ca utale, ndipo muwira
wa maphaphidwe yayene ukhali ninga muwira
wa makavalo mazinji na ngolo zakuthamangira
kunkhondo.
10 Mabomboyo yakhana micira yakupfonda
ninga ya bambalize ndipo kumicirako kukhana
mphambvu zakupweteka wanthu mukati mwa
minyezi mixanu (5).
11 Yakhana mambo wayene, anju wa kuCig-
windza†, omwe dzina lace muciHeberi ni Abadoni
ndipo muciGiriki ni Apoliyoni.‡
12 Tsoka lakuyamba lapita, tsoka linango laci-
wiri lirikubwera.
13 Anju wacitanthatu adaliza cimbututu cace,
ndipo ndidabva fala lomwe likhacokera magonyo
manai ya guwa la oro§ lomwe liri patsogolo pa
Mulungu.
14 Fala lidauza anju wacitanthatu omwe akhana
cimbututu kuti: “Tsudzula anju anai omwe
adamangiridwa pafupi na mkulo ukulu wa
Eufarate”.
15 Anju anai omwe akhadakondzekera nthawe
imweyo, ntsiku imweyo, mwezi umweyo na gole
limwero, adatsudzulidwa kuti akaphe cipande ci-
bodzi ca bzipande bzitatu ca wanthu.

---

† **9:11** Nyang'anani Cid 9:1. ‡ **9:11** Abadoni, Apoliyoni: Bziwiribzi ni kulewa kuti: “Wakupfudza”. § **9:13** Eks 30:1-3

16 Wakupakira pamakavalo omwe akhali
pamthithi wa nkhondoyo, mbogo yawo ikhali
madzana mawiri ya culu ca bzulu (200,000,000).
Ine ndidabva mbogo yawo.
17 Makavalo na wakupakira wace omwe ndida-
wona m'maso-mphenya akhana mawonekedwe
ya tenepayu: Bzakukhocherera bza pacifuwa
bzace bzikhali bzifuira ninga moto, bzakubiri-
wira ninga jasinto**, na bza safalau ninga enx-
ofre††. Msolo wa makavalo ukhawoneka ninga
msolo wa mphondolo, ndipo pamulomo pakha-
coka moto, utsi na enxofre.
18 Cipande cibodzi ca bzipande bzitatu ca wan-
thu adaphedwa na bzisi bzitatubzi: Ca moto, utsi
na enxofre, bzomwe bzikhacoka pamilomo ya
makavalo.
19 Mphambvu za makavaloyo zikhali pamu-
lomo na kumcira. Nakuti micira yace ikhali ninga
nyoka, ndipo ikhana misolo yomwe ikhapweteka
wanthu.
20 Wanthu omwe adasala pa kufa na bzisi bz-
imwebzo alibe kukhumbula kuti asiye mabasa ya
manja yawo, bzirikulewa kuti iwo alibe kuleka
kutumbiza mizimu yakuipa na bzifanikizo bza
oro, parata, burondze, minyala na miti, bzi-
fanikizo bzomwe bziniwona lini, napo kubva ayai
kufamba.
21 Napombo alibe kukhumbula pa bzitazo
bzawo bza kupha, bza ufiti, bza malume
yakuletsedwa, na bza kuba.

** **9:17** Jasinto: Ni dziluwa lakubiriwira. †† **9:17** Enxofre: Ni bzinthu bzinango bzomwe bzimbagaka ndipo bzimbatentha kwene-kwene bzimbacosa mphepo yakununkha.

10

Anju na kalivu

1 Ndidawona anju winango wamphambvu
akhabuluka kucokera kudzulu. Iye
akhadafunikira mtambo ndipo padzulu pa msolo
wace pakhana uta bwa Mulungu. Nkhope yace
ikhawoneka ninga dzuwa, ndipo minyendo yace
ikhadakhala ninga mbiru za moto.
2 Iye m'manja mwace akhana kalivu kaku-
funguka. Mwendo wace wa madidi adaponda
padzulu pa nyandza ndipo mwendo wace wa
madzere udaponda padzulu pa mataka,
3 ndipo adakuwa kwene-kwene ninga kulira
kwa mphondolo. Pomwe iye adakuwa, kugunda
kunomwe kudatawira.
4 Kugunda kunomweko kwatamala, ine
ndikhadakondzeka kuti ndinembe, tsono
ndidabva fala kudzulu lakuti: “Koya mumtima
bzomwe bzalewedwa na kugunda kunomweko,
leka kubzinemba”.
5 Ndipo anju ule omwe ndidawona adaima
adaponda padzulu pa nyandza na padzulu pa
mataka, adaimisa boko lamadidi kudzulu,
6 ndipo adalumbira na dzina la Mulungu
ana moyo wakusaya kumala, omwe adalenga
kudzulu, dziko la pantsi, nyandza na bzentse
bzomwe bziri m'mbuto zimwezo. Lumbirolo ni
lakuti: “Pan'dzawoneka lini pomwe kucedwa!
7 Tsono pantsiku zomwe anju wacinomwe
an'dzafuna kuliza cimbututu cace, cakubisika
ca Mulungu cin'dzacitika ninga momwe Iye
adalewera kwa apolofita, anyagirinya wace”.

8 Patsogolo pace, adalewa pomwe na ine fala
lomwe ndikhadabva kale kucokera kudzulu
lakuti: “Ndoko, phata livu lakufunguka lomwe
liri m'manja mwa anju omwe adaima padzulu pa
nyandza na padzulu pa mataka”.
9 Ndipo ndidafendera pana anju ule, ndipo
ndidamukumbira kuti andipase kalivuko*. Iye
adandiuza kuti: “Kaphate ndipo kadye! Iko
kan'dzakhala kakuwawa mucipfu mwako, tsono
pamulomo pako kan'dzakhala kakutapira ninga
uci”.
10 Ndidaphata kalivuko m'manja mwa anju
ndipo ndidakadya. Iko kadakhala kakutapira
ninga uci mukamwa mwangu. Tsono, pakukadya,
ndidabva mucipfu mwangu kuti kakhawawa.
11 Pamwepo ndidauzidwa kuti: “Bzin'funika
kuti iwepo upolofite papsa bza mbumba zizinji,
madziko mazinji, bzirewedwe bzizinji na azi-
mambo azinji”.

11

Bza mboni ziwiri

1 Adandipasa mtete wakundendemera na ka-
muti ka mphimo, ndipo adandiuza kuti: “Ndoko
ukapime Nyumba ya Mulungu na guwa, ndipo
ukalewenge wakutumbiza Mulungu omwe ali
kumweko.
2 Tsono ukasiye cimtalo ca kunja ca Nyumbayo,
leka kukacipima nakuti ico cidaperekedwa kuna
wakusaya kupemba*. Iwo an'dzaponda mzinda

* **10:9** Eze 2:8-9 * **11:2** Wakusaya kupemba: Bzinilewa kuti omwe ni aJuda lini.

wakucena mkati mwa minyezi makumi manai na
miwiri (42).
3 Nin'dzapasa mphambvu mboni zangu ziwiri
(2), izo zin'dzapolofita zidabvala masakha† m'kati
mwa ntsiku culu na madzana mawiri na makumi
matanthatu (1.260)”.
4 Mboni zimwezi ni miti miwiri (2) yakuce-
meredwa olivera‡ na bzakukhazikira bziphaniphani bziwiri (2) bzomwe bziri patsogolo pa
Mbuya wa dziko lentse.
5 Penu winango ali-yentse an'dzafuna
kuzipweteka, pamulomo pa mbonizo
pan'dzacoka moto omwe un'dzadzonga
anyamadulanthaka wazene. Ni tenepoyo momwe
an'dzafera munthu ali-yentse omwe angadzafune
kuzipweteka.
6 Amuna amwewa ana mphambvu za kufunga
kudzulu, mwakuti kungabvumbe lini panthawe
yomwe angakhale ali kupolofita, ndipo ana
mphambvu za kusandusa madzi kukhala mulopa
na kudzonga dziko la pantsi na cisi, kazinji-kentse
momwe angafunire.
7 Ndipo iwo akadzamaliza umboni bwawo,
cirombo cakucokera§ pantsi muCigwindza
cin'dzawapweteka. Ndipo cin'dzawakunda
cicidzawapha.
8 Bzitanda bzawo bzin'dzakhala mumseu
wakuyamba wa mzinda ukulu**, omwe madzina
yakusuzira ni Sodoma na Ijipito, komwe
kudakhomeredwambo Mbuya wawo.

---

† **11:3** Kubvala masakha: Bzikhawonesa kufedwa ayai kukhumbula. ‡ **11:4** Zak 4:3,11-14 § **11:7** Cid 13:5-7; 17:8 ** **11:8** Jerusalema

9 M'kati mwa ntsiku zitatu na meya, wanthu wa
mbumba yentse, madzindza yentse, bzilewedwe
bzentse na madziko yentse an'dzawona bzitand-
abzo ndipo an'dzabvumiza lini kuti bzikapen-
desedwe.
10 Wanthu wakukhala padziko an'dzakondwa
thangwe ra kufa kwa mbonizo ndipo
an'dzakondza cikondwereso, acimbadzatu-
mizirana malonjero m'bodzi na mwandzace,
nakuti apolofita awiriwa (2) akhadaboneresa
wanthu wakukhala padziko.

11 Tsono zatapita ntsiku zitatu na meya,
mphuwe ya moyo yakucokera kuna Mulungu
idapita muna iwo, ndipo iwo adaimirira, ndipo
wale omwe akhawawona adakhala na mantha
kwene-kwene.
12 Pamwepo, iwo adabva fala la mphambvu ku-
cokera kudzulu liciti: “Kwirani kuno”. Ndipo iwo
adakwira kudzulu mum'tambo, uko anyamadu-
lanthaka wawo akhawawona.
13 Nthawe ibodzi-bodziyo padabveka
kutekenyeka kwamphambvu[††], ndipo cipande
cibodzi ca bzipande khumi bza mzinda
cidanyunguduka. Bzulu bzinomwe (7.000) bza
wanthu adaphedwa na citeketeke. Omwe adasala
na moyo adakhala na mantha ndipo adapasa
mbiri Mulungu wa kudzulu.

14 Tsoka laciwiri lidapita, tsono tsoka lacitatu
lin'bwera tsapanopa.

Cimbututu cacinomwe

†† **11:13** Cid 16:18

15 Anju wacinomwe adaliza cimbututu cace
ndipo kudzulu kudabveka mafala yamphambvu
yakhambati:

“Umambo bwa dziko la pantsi
wasanduka bwa mbuya wathu
na bwa Krixtu wace‡‡,
ndipo Iye an'dzatonga
kwakusaya kumala”.

16 Akulu-akulu makumi mawiri na anai (24)
omwe akhadakhala pamipando yawo patsogolo
pa Mulungu adagodama acigwesa nkhope zawo
ndipo adapemba Mulungu,
17 aciti:

“Nkhombo zikhale kwa imwe,
Mbuya Mulungu Wamphambvu-zentse,
omwe ndimwe ndipo mukhali,
thangwe mudawonesa
mphambvu zanu zikulu
ndipo mudayamba kutonga.
18 Madziko yadakalipa,
ndipo ukali bwanu budawoneka.
Yafika nthawe yakutonga
wakufa,
ndipo yakubwezera phindu
kwa anyagirinya wanu apolofita,
wakucena wanu
ndipo na omwe ambalemekeza dzina lanu§§,
napo ang'ono
napombo akulu,

‡‡ **11:15** Krixtu: Ni kulewa kuti wakudzozedwa. §§ **11:18** Mas 115:13

ndipo na wakupfudza
omwe an'pfudza dziko la pantsi***”.

19 Pamwepo mbuto yakucena ya Mulungu idafungulidwa kudzulu, ndipo idawoneka kaxa la cipangano. Padabveka kugunda†††, muwira, mpheni, kutekenyeka na mbvula ikulu ya matalala.

12

Bza Mkazi na Nyangumi

1 Padawoneka cinthu cakudabwisa kudzulu. Mkazi akhadabvala dzuwa, m'minyendo yace ikhadaponda pamwezi ndipo mumsolo mwace akhana ntsinga-msolo ya umambo yomwe ikhana nyenyezi khumi na ziwiri*.
2 Iye akhana pathupi ndipo akhambakuwa na kuwawidwa, nakuti akhali pafupi kubala†.
3 Pamwepo kudzulu kudawoneka cinthu cinango cakudabwisa. Pakhana nyangumi‡ mkulu mufuira akhana misolo minomwe (7) na nyanga khumi (10), akhadabvala ntsinga-msolo za umambo§ zinomwe (7) m'misolomo.
4 Adakwekweta na mcira wace cipande cibodzi ca bzipande bzitatu bza nyenyezi** za kudzulu, adazithusa padziko la pantsi. Ndipo Nyangumiyo adakhala patsogolo pa Mkazi ule omwe akhali pafupi kubala, kuti akabala am'khadzulire mwanayo.

*** **11:18** Mas 2:5; 110:5; 115:13 ††† **11:19** Cid 8:5; 16:18
* **12:1** Jen 37:9 † **12:2** Mik 4:10 ‡ **12:3** Nyangumi: MuciPutikizi ambati: “Dragão”. § **12:3** Mucirewedwe ca ciPutikizi ambati: “Coroa”. ** **12:4** Dan 8:10

5 Iye adabala mwana wacimuna[††], omwe
an'dzatonga madziko[‡‡] yentse na mpsimbo
ya utale. Ndipo mwanayo adadzompholedwa
aciyendesedwa kuna Mulungu mpaka kumpando
wace wa umambo.
6 Ndipo mkazi adathawira kucidambo,
kumbuto yomwe Mulungu akhadam'kondzera
mkaziyo, kuti kumweko akakhongobzedwe
m'kati mwa ntsiku culu na madzana mawiri
na makumi manomwe (1.260).
7 Pamwepo padadzawoneka nkhondo kudzulu.
Migeri[§§] na anju zace adamenyana na Nyangumi,
ndipo Nyangumimbo na anju zace adabwezera.
8 Tsono Nyangumi na anju zace adakundidwa,
na tenepo adaluza mbuto yawo kudzulu.
9 Nyangumi mkulu adathusidwa kunja. Iye
ndiye nyoka yakale yakucemeredwa Dyabu ayai
Sathani omwe ambapumpsa dziko la pantsi
lentse. Iye na anju zace adathusidwa padziko
la pantsi.
10 Pamwepo ndidabva fala lamphambvu
kudzulu, lakuti:

"Tsapano cipulumuso cabwera,
mphambvu na Umambo
bwa Mulungu wathu,
na utongi bwa Krixtu wace[***],
nakuti adathusidwa kunja
wakupasa mulandu
abale wathu,

[††] **12:5** Iza 66:7 [‡‡] **12:5** Mas 2:9 [§§] **12:7** Dan 10:13,21; 12:1; Jud 1:9 [***] **12:10** Krixtu: Bzinilewa kuti wakudzozedwa.

omwe ambawapasa mulandu patsogolo
pa Mulungu wathu masikati na usiku.
11 Abale wathu adam'kunda
na mulopa wa Bira
ndipo na fala la umboni
bomwe adacita.
Adabzipereka kuti penu kufa
alibe kubva thupo na moyo wawo.
12 Na tenepo, kondwerani, nandi kudzulu
na omwe an'khala kumweko!
Tsono tsoka padziko la pantsi na panyandza,
nakuti Dyabu wabuluka mpaka kuna imwe!
Iye adadzala na ukali,
nakuti an'dziwa kuti yam'salira
nthawe pang'ono".

13 Pomwe Nyangumi adathusidwa padziko la pantsi, adayamba kufambira m'mbuyo Mkazi ule omwe adabala mwana wacimuna.
14 Mkaziyo adapasidwa maphapidwe mawiri ya mphungu ikulu, kuti iye akwanise kumbuluka kuyenda kumbuto yomwe akhadakondzeredwa mucidambo, komwe angadakhongobzedwa mkati mwa magole matatu (3) na miyezi mitanthatu (6)†††, kucitira kuti Nyoka ire ireke kumuwona.
15 Pamwepo Nyokayo idacosa madzi ninga mkulo pamulomo payene, kuti yakafike kuna Mkazi ule ndipo yakamuyererese.

---

††† **12:14** MuBibliya la Almeida mudanembedwa kuti: "Um tempo, tempos e metade de um tempo". Nyang'anani kuna Cid 11:2.

16 Pamwepo mataka yadathandiza Mkazi ule,
yadafungula mulomo yacikhudyula mkulo omwe
Nyangumi adacosa pamulomo pace.
17 Nyangumi adakalipisidwa na Mkazi ndipo
adacoka acikacita nkhondo na bzizukulu bza
Mkazi ule bzomwe bzikhadasala, bzomwe
bzikhateweza mitemo ya Mulungu ndipo
bzikhakhulupirika pa umboni bwa Jezu.
18 Pamwepo Nyangumi adaimirira mumcenga
wa m'nyandza.

13

Cirombo cakucoka m'nyandza

1 Ndidawona cirombo* cikhacoka m'nyandza
comwe cikhana nyanga khumi (10), misolo mi-
nomwe (7), na ntsinga-msolo za umambo khumi
(10) zomwe ibodzi na ibodzi ikhali panyanga,
ndipo pa misolopo pakhana dzina lakutukwana
Mulungu.
2 Cirombo comwe ndidawonaco, cikhana
mawonekedwe ya nyalugwe, tsono minyendo
yacene ikhali mikulu ninga ya cirombo
cimbacemeredwa urso, ndipo mulomo ukhali
ninga wa mphondolo. Ndipo Nyangumi adapasa
cirombo mphambvu zace, mpando wa umambo
bwace na utongi bukulu.
3 Msolo ubodzi wa ciromboco ukhadakhala
ninga udapwetekedwa kwakufa nako, tsono kup-
wetekedwa kwakufa nako kule kudapolesedwa.
Dziko la pantsi lentse lidadabwisika ndipo li-
datewera cirombo.

---

* **13:1** Dan 7:3,7; Cid 17:3,7-12

4 Adapemba Nyangumi ule, omwe adapasa
cirombo utongi, ndipombo adapemba cirombo
acimbati: “Mbani omwe ali ninga cirombo?
Mbani omwe angacite nkhondo naco?”
5 Cirombo cidapasidwa mulomo wakuti cirewe
mafala yakusamwa na yakutukwana Mulungu,
ndipo cidapasidwa mphambvu za kucita basa
mkati mwa minyezi makumi manai na miwiri†
(42).
6 Ciromboco cidafungula mulomo kuti citukwane Mulungu, ndipo citemberere dzina lace na
cikumbi ca mapembo cace, comwe ni wale omwe
an'khala kudzulu‡.
7 Cidapasidwa mphambvu kuti cimenyane
na wakucena§ ndipo ciwakunde. Cidapasidwa
utongi kwa madzindza yentse, mbumba zentse,
bzirewedwe bzentse na madziko yentse.
8 Wentse wakukhala padziko la pantsi
an'dzapemba ciromboco, omwe ni wentse wale
omwe madzina yawo yalibe kunembedwa
muLivu la Moyo** la Bira, omwe adaphedwa
kuyambira pakulengedwa kwa dziko.
9 Wale omwe ana makutu abve mafalaya yakuti:

10 Ule omwe an'themera kuyenda
kukafungiridwa mkawoko,
an'dzayenda kukafungiridwako.
Ule omwe an'themera kuphedwa
na cisenga,
an'dzaphedwa na cisenga.

---

† **13:5** Cid 11:2 ‡ **13:6** Dan 7:8,25; 11:36 § **13:7** Dan 7:21; Cid 11:7 ** **13:8** Mas 69:28

Pamwepo ndipo pan'funika kuti wanthu wa Mulungu awonese cipiriro na kukhulupirika.

Cirombo cakucoka pantsi pa mataka

11 Ndipo ndidawona cirombo cinango cikhacoka pantsi pa mataka, cikhana nyanga ziwiri (2) ninga bira m'bodzi, tsono cikhalewa-lewa ninga nyangumi m'bodzi.
12 Cikhawonesa utongi bwentse bwa cirombo cakuyamba mudzina la cakuyambaco, ndipo cikhacitisa dziko la pantsi na wakukhala mumwemo kuti apembe cirombo cakuyamba, comwe cikhadapolesedwa kupwetekedwa kwakufa nako.
13 Ndipo cikhambawonesa bzizindikiro bzikulu, mpaka kudzafika pakubulusa moto kucokera kudzulu kubwera padziko la pantsi, patsogolo pa wanthu wentse.
14 Ciromboco cikhambanyengeza wentse wakukhala padziko la pantsi kudzera mwa bzizindikiro bzomwe cidabvumizidwa kucita mudzina la cirombo cidacoka munyandza cire. Cidawauza kuti acite cifanikizo cakuti alemekeze cirombo comwe cidapwetekedwa na cisenga cicisaya kufa cire.
15 Cidapasidwa mphambvu zakupereka mphuwe ya moyo kwa cifanikizo ca cirombo cakuyamba, mwakuti cingadakwanisa kulewa-lewa ndipo kucitisa kuti wentse omwe angadalamba kutumbiza cifanikizo aphedwe.
16 Ndipombo adangingimiza wentse, ang'ono na akulu, nyakudala na wakusauka, ampfulu na anyagirinya, kuti atambire cizindikiro kuboko la madidi ayai pamkuma,

17 kuti paleke kuwoneka wakugula napo
wakugulisa, pokha-pokha ule omwe ana
cizindikiro, comwe ni dzina la cirombo ayai
mulewengo wa dzina la ciromboco.
18 Pano pan'funika udziwi. Ule omwe
an'dziwisisa, alewenge mulewengo wa cirombo,
nakuti ni mulewengo ya munthu. Mbogo yace ni
madzana matanthatu na makumi matanthatu na
zitanthatu (666).

14

Bira na bzulu dzana libodzi na makumi manai na bzinai bza wakudindidwa (144.000)

1 Pamwepo ndidanyang'ana, ndipo patsogolo
pangu pakhana Bira, akhadaimirira paphiri
la Siyau, pabodzi na bzulu dzana na makumi
manai na bzinai (144.000) bza wanthu omwe
akhadanembedwa pamkuma dzina la Bira* na la
Baba wace.
2 Ndidabva muwira kucokera kudzulu ninga
madzi mazinji na kugunda kwamphambvu.
Muwirawo ukhakhala ninga anyakuliza omwe
alikuliza santsi zawo.
3 Iwo akhaimba nyimbo ipsa patsogolo pa
mpando wa umambo, pa bzamoyo bzinai (4) na pa
akulu-akulu. Palibe omwe angadapfundza nyim-
boyo, pokha-pokha wale bzulu dzana na makumi
manai na anai (144.000) omwe akhadagulidwa
padziko la pantsi.
4 Amwewa ndiwo akhachenkha kufamba na
mkazi, nakuti adabzikhongobza acisaya kucita
malume yakumphasa, ndipo adatewera Bira

* **14:1** Eze 9:4; Cid 7:3-4

kwentse komwe Iye akhayenda. Adalomboledwa
pakati pa wanthu ndipo adaperekedwa ninga
cakupereka cakuyamba kuna Mulungu na kuna
Bira.
5 Ndipo mkamwa mwawo mulibe kubveka fala
lakunama, iwo ni wakusaya thangwe.

Bza anju atatu

6 Pamwepo ndidawona anju munango, omwe
akhambuluka m'dzaulu ndipo m'manja mwace
akhana mafala yabwino yakusaya kumala kuti
akapalidzire wakukhala padziko la pantsi, kuna
madziko yentse, madzindza yentse, bzirewedwe
bzentse na mbumba zentse.
7 Iye adati mwakukuwa: “Gopani Mulungu
ndipo mupaseni mbiri, nakuti yafika nthawe
yakuti atonge wanthu. Tumbizani omwe
adalenga kudzulu na dziko la pantsi, nyandza
ndipo na ntsantsa za madzi”.
8 Anju waciwiri adam'tewera† aciti: “Yagwa!
Yagwa Babilonya ikulu, yomwe idacitisa kuti
madziko yentse yaledzere na vinyu ya malume
yakuletsedwa yace, yomwe yan'bweresa ukali
bwa Mulungu!”
9 Anju wacitatu adawatewera, acimbalewa
mwakukuwa kuti: “Penu winango an'pemba
cirombo na cifanikizo cace, ndipo an'tambira
cizindikiro cace pamkuma ayai paboko,
10 iyembo an'dzamwa vinyu ya ukali bwa
Mulungu yomwe idathululidwa mwakusaya
kusanganizidwa mumkombo wa ukali bwace.
An'dzaboneresedwa pomwe na enxofre

† **14:8** Iza 21:9; Cid 18:2

wakugaka‡ patsogolo pa azianju wakucena ndipo
na pa Bira,
11 ndipo utsi bwa kuboneresa kwa wanthuwo
bun'dzakwira kwakusaya kumala. Kwa wentse
omwe an'tumbiza ciromboco na cifanikizo cace,
ndipo kwa omwe an'tambira cizindikiro ca dzina
lace, kulibe kupuma masikati na usiku”.
12 Pamwepo pan'funika kuti wakucena omwe
ambateweza mitemo ya Mulungu apirire ndipo
apitirize kukhala wakukhulupirira kuna Jezu.
13 Pamwepo ndidabva fala kucokera kudzulu
likhambati: “Nemba kuti: Wakudalisidwa omwe
ambafera mwa Mbuya kuyambira tsapano
mpaka kutsogolo”.

Mzimu wa Mulungu ulikulewa kuti: “Inde, iwo
an'dzapuma pamabasa yawo yakunetesa, nakuti
macitidwe yawo yan'dzawatewera”.

Bza kubvuna padziko la pantsi

14 Ndidanyang'ana, ndipo patsogolo pangu
pakhana mtambo ucena, ndipo pamtambopo
pakhadakhala winango wakulingana na mwana
wa munthu§. Iye akhana ntsinga-msolo ya oro
mumsolo na nyam'ngwapi wakuthwa m'manja
mwace.
15 Pamwepo mumbuto yakucena mudacoka
anju winango, omwe adalewa mwakukuwa kwa
ule omwe akhadakhala pamtambo adati: “Tenga
nyam'ngwapi wako ndipo bvuna, nakuti bzakub-
vuna bza dziko la pantsi bzakhuma, yakwana
nthawe yakubzibvuna”.

---

‡ **14:10** Jen 19:24 § **14:14** Dan 7:13

16 Tenepoyo, ule omwe akhadakhala pamtambo
adamweta dziko la pantsi na nyam'ngwapi wace,
ndipo dziko lidabvunidwa.
17 Anju winango adacoka mumbuto yakucena
ya kudzulu, adabweresambo nyam'ngwapi
wakuthwa.
18 Ndipombo anju winango, omwe ana
utongi bwa moto, adacoka paguwa ndipo
adalewa mwakukuwa kuna ule omwe akhana
nyam'ngwapi wakuthwa adati: “Tenga
nyam'ngwapi wako wakuthwa ndipo gwezeka
miringa ya uva ya muti wa uva wa padziko la
pantsi, thangwe uva bwace bwatokota!”
19 Anju adamweta dziko la pantsi na
nyam'ngwapi wace, adagwezeka uva ndipo
adabuthusa mucakupsinyira cikulu ca ukali bwa
Mulungu.
20 Ndipo uva zidapsinyidwira kunja kwa
mzinda, ndipo mucakupsinyira mudacoka
mulopa, ucidzala kufika pamulomo pa kavalo,
uciyerera mtantho wa kirometru madzana
matatu (300).

15

Anju anomwe (7) na bzisi bzinomwe (7)

1 Ndidawona kudzulu cizindikiro cinango
cikulu ndipo cakudabwisa. Anju anomwe (7)
akhana bzisi bzinomwe (7) bzakumalizira,
nakuti na bzisi bzimwebzo ukali bwa Mulungu
budamalizika.
2 Ndidawona cinthu cakulingana na nyandza ya
vidru yakusanganizika na moto, ndipo pafupi na
nyandza pakhadaima wale omwe akhadakunda

cirombo cire, cifanikizo cace na mulewengo wa
dzina lace. Iwo akhadaphata santsi zomwe
akhadapasidwa na Mulungu,
3 ndipo akhaimba nyimbo ya Mozeji*, nya-
girinya wa Mulungu, ndipo na nyimbo ya Bira
acimbati:

“Makulu na yakudabwisa
ni mabasa yanu,
Mbuya Mulungu Wamphambvu-zentse.
Zakulungama na zacadidi
ni njira zanu,
Imwe, Mambo wa madziko.
4 Mbani an'dzasaya kugopa† Imwe, Mbuya?
Mbani an'dzasaya kutumbiza dzina lanu?
Nakuti Imwe mwekha ndimwe wakucena.
Madziko yentse yan'dzabwera patsogolo panu
ndipo yan'dzakutumbizani,
nakuti mabasa yanu yakulungama
yadawoneka padeca”.

5 Bzatapita bzimwebzi, ndidanyang'ana ndipo
ndidawona kudzulu kukhadafunguka mbuto
yakucena yomwe ni cikumbi ca umboni‡.
6 Pambuto yakucenayo padacoka anju
anomwewo (7) na bzisi bzinomwe (7). Iwo
akhana bzakubvala bzakucenesedwa ndipo
bzakuyetimira, ndipo akhana bzimabhande bza
oro mcifuwa.
7 Ndipo cibodzi ca bzamoyo bzinai (4)
cidapereka kuna anju anomwe (7) tacu zinomwe

* **15:3** Eks 15:1 † **15:4** Jer 10:7 ‡ **15:5** Eks 40:34

(7) za oro zakudzaza na ukali bwa Mulungu ana
moyo kwakusaya kumala.
8 Mbuto yakucena idadzala na utsi§ bwa ukulu
bwa Mulungu na mphambvu zace, ndipo palibe
omwe angadakwanisa kupita munyumba yaku-
cena uko cikanati kumala cisi cinomwe (7) ca anju
anomwe (7) wale.

16

Tacu zinomwe (7) za ukali bwa Mulungu

1 Pamwepo ndidabva fala lamphambvu likha-
cokera kumbuto yakucena ndipo likhalewa kuna
anju anomwe (7) kuti: “Ndokoni mukathululire
padziko la pantsi tacu zinomwe zire (7) za ukali
bwa Mulungu”.
2 Anju wakuyamba adayenda ndipo adathul-
ulira tacu yace padziko la pantsi, ndipo bzidafun-
guka bzironda bzakuipa ndipo bzakuwawa kwa
wale omwe akhana cizindikiro ca cirombo ndipo
akhambatumbiza cifanikizo cace*.
3 Anju waciwiri adathululira tacu yace mun-
yandza, ndipo madzi yace yadasanduka mulopa
ninga wa munthu wakufa, ndipo bzakulengedwa
bzentse bzakukhala m'madzi bzidafa.
4 Anju wacitatu adathululira tacu yace mu-
mikulo na muntsantsa, ndipo madzi yabzene
yadasanduka mulopa†.
5 Tsono ndidabva anju omwe an'nyang'anira
madzi adati:

“Imwe ndimwe wakulungama,

§ **15:8** 1Az 8:10-11, S2Mb 5:13-14; Iza 6:4 * **16:2** Eks 9:10 † **16:4** Eks 7:17-21

Imwe, Wakucena, omwe ndimwe ndipo mukhali,
nakuti mudatonga mwakulungama.
6 Nakuti wakuipawo adathulula
mulopa wa wakucena
na wa apolofita wanu,
ndipo Imwe mudawapasa mulopa
kuti amwe,
nakuti ndibzo bzikhadathemera kuna iwo”.

7 Ndipo ndidabva fala likhacokera paguwa liciti:

“Inde, Mbuya Mulungu Wamphambvu-zentse,
kutonga kwanu ni
kwacadidi ndipo kwakulungama”.

8 Anju wacinai adathululira tacu yace kudzuwa, ndipo dzuwa lidapasidwa mphambvu kuti liten-the wanthu na moto.
9 Amwewa adatenthedwa na kaluma yamphambvu kwene-kwene, ndipo adatukwana dzina la Mulungu, omwe ni mtongi wa bzisi bzimwebzi. Tsono alibe kusiya bzitazo bzawo kuti atumbize Mulungu.
10 Anju wacixanu adathululira tacu yace padzulu pa mpando wa umambo wa cirombo, mwakuti umambo bwacene udakhala m'mdima‡. Thangwe la kuwawidwa kwene-kwene, wanthu akhaluma malirime yawo,
11 ndipo akhatukwana Mulungu wa kudzulu, thangwe la kuwawidwa na bzironda bzawo. Tsono adalamba kusiya mabasa yomwe iwo akhacita.

‡ **16:10** Eks 10:21

12 Anju wacitanthatu adathululira tacu yace
mumkulo ukulu wa Eufarate, ndipo madzi ya
mkuloyo yadauma kuti ikondzeke njira kwa azi-
mambo wakucokera kumabva-dzuwa.
13 Pamwepo ndidawona mkamwa mwa
Nyangumi, mkamwa mwa cirombo na mkamwa
mwa mpolofita wakunama, mudacoka mizimu
mitatu yakuipa yakulingana na acule.
14 Ni mizimu ya dimonyo§ yomwe yambacita
bzilatizo bzakudabwisa. Iyo imbayenda kwa az-
imambo wa dziko lentse la pantsi, kuti iwagu-
manisire kunkhondo ya ntsiku ikulu ya Mulungu
Wamphambvu-zentse.
15 “Bvani, nin'dzabwera ninga mbava**!
Ni
wakudalisidwa ule omwe an'pitiriza kukhala
wakudikhira ndipo an'koya bzakubvala bzace
kuti aleke kufamba pezi acipasidwa manyazi
pakati pa wanthu”.
16 Pamwepo, mizimu mitatu (3) ire
idakonkhanisa azimambo wale pambuto yomwe
muciHeberi ambati Aramagedoni††.
17 Anju wacinomwe adathululira tacu yace
mumphepo, ndipo pambuto yakucena padacoka
fala lamphambvu lomwe likhacokera pa mpando
wa umambo, liciti: “Bzakwana!”
18 Ndipo padawoneka ciphaliwali, muwira,
kugunda na kutekenyeka kukulu. Kuyambira
pomwe munthu adalengedwa pa dziko la pantsi,
pakanati kuwoneka kutekenyeka kukulu ninga
kumweku cipo.

---

§ **16:14** Dimonyo: Ni bzibodzi-bodzi na mzimu wakuipa.
** **16:15** Mat 24:43-44; Luk 12:39-40 †† **16:16** 2Az 23:29; 2Mb 35:22

19 Mzinda ukulu udagawika mbali zitatu,
ndipo mizinda ya madziko idagumuka. Mulungu
adakumbukira Babilonya ikulu ndipo adawapasa
mkombo‡‡ wa vinyu ya ukali bwakugosva bwace.
20 Ntsuwa na mapiri bzentse bzidanyembereka.
21 Matalala makulu-makulu yakucokera
kudzulu yadagwera wanthu, libodzi na libodzi
likhana kiru makumi matatu na zixanu (35).
Wanthuwo adatukwana Mulungu thangwe la
matalala, nakuti cisico cikhali cakugosva§§.

17

Bza mkazi puta na cirombo

1 Ndipo m'bodzi wa anju anomwe (7) omwe
akhana tacu zinomwe (7), adandifenderera ac-
iti: “Bwera, ine nin'dzakuwonesa kutongiwa kwa
puta mkulu omwe adakhala padzulu pa madzi
mazinji*,
2 omwe azimambo wa dziko la pantsi adacita
upombo naye. Ndipo wakukhala padziko la
pantsi adaledzera na vinyu ya uputa bwace†”.
3 Pamwepo, anjuyo adanditenga mwa Mzimu
aciyenda nande kucidambo. Kumweko ndi-
dawona mkazi adapakira pacirombo cifuira‡,
comwe cikhana madzina yakutukwana Mulungu,
ndipo cikhana misolo minomwe (7) na manyanga
khumi (10).
4 Mkazi akhadabvala bza biriwita na bzifuira
bza ntsengwa ikulu, ndipo akhadabzidekesa
na oro, minyala ya phindu na misanga.

‡‡ **16:19** MuciPutikizi ambati: “Cálice”. §§ **16:21** Eks 9:23
* **17:1** Jer 51:13 † **17:2** Jer 51:7 ‡ **17:3** Cid 13:1

Akhadaphata mkombo§ wa oro, wakudzala na
bzinthu bzakunyantsa ndipo bzakuipa bza uputa
bwace.
5 Pamkuma pace pakhadanemba dzina laku-
bisika kuti:

“Babilonya ikulu,
mai wa maputa
ndipo kwa bzakucita bzakunyantsa bza dziko la
pantsi”.

6 Ndipo ndidawona kuti mkaziyo akhadaledzera
na mulopa wa wakucena, mulopa wa mboni za
Jezu**.

Pomwe ndidamuwona, ndidakhala
wakudabwa kwene-kwene.
7 Pamwepo anju ule adandibvundza
kuti: “Thangwe ranyi ulikudabwa? Ine
nin'dzakufotokozera bzakubisika bza mkazi
umweyu na bza cirombo comwe iye adapakira,
comwe cina misolo minomwe (7) na manyanga
khumi (10).
8 Cirombo comwe iwe udawona, tsapano
pacalibe cidanyembereka. Ico cirikufuna kucoka
muCigwindza kuti ciyende kukadzongedwa.
Wakukhala mudziko la pantsi, omwe madzina
yakhanati kunembedwa muLivu la Moyo
kuyambira pacirengedwe ca dziko, an'dzakhala
wakudabwa akadzaciwona ciromboco, thangwe
tsapano pacalibe cidanyembereka, tsono
cin'dzabwera”.

---

§ **17:4** MuciPutikizi ambati: “Cálice”. ** **17:6** Mboni za Jezu: Ayai wanthu omwe adafera Jezu.

9 “Pano pan'funika ndzeru zina udziwi. Misolo
minomwe (7) bzinilewa tumapiri tunomwe (7)
tomwe mkaziyo akhadakhala padzulu pa twene.
10 Ndipombo ni azimambo anomwe (7). Ax-
anu (5) adafa kale, m'bodzi alikutonga, ndipo
winangoyo akanati kubwera. Akadzabwera,
an'dzatonga nthawe ing'ono-ng'ono.
11 Ndipo cirombo comwe tsapano palibe
cidanyembereka, ni kulewa mambo wacisere
(8). Ni m'bodzi wa azimambo anomwe (7) wale,
ndipo alikuyenda kukadzongedwa”.
12 “Nyanga khumi (10)†† zomwe udawona, ni
azimambo khumi (10) omwe akanati kutam-
bira umambo, tsono mkati mwa nthawe ibodzi
an'tambira mphambvu za umambo, pabodzi na
cirombo.
13 Iwo ana cakulinga cibodzi, ndipo
an'dzapereka mphambvu zawo na utongi bwawo
kuna cirombo.
14 An'dzacita nkhondo na Bira, tsono Bira
an'dzawakunda, nakuti ni Mbuya wa azimbuya
ndipo Mambo wa azimambo. Ndipo an'dzakunda
nawo wakucemeredwa, wakusankhulidwa ndipo
wakukhulupirika wace”.
15 Pamwepo, anju adandiwuza kuti: “Madzi
yomwe udawona, pomwe padakhala puta, ni
mbumba, mithithi, madziko na bzirewedwe.
16 Cirombo na nyanga khumi (10) bzomwe
udawona bzin'dzawenga puta. Ibzo
bzin'dzam'tengera bzentse ndipo bzin'dzamusiya
pezi, bzin'dzadya nyama yace ndipo
bzin'dzamudzonga na moto,

†† **17:12** Dan 7:24

17 nakuti Mulungu adaikha kufuna kucita
cakulinga cace m'mitima mwawo, aciwacitisa
kuti abvume kupasa cirombo mphambvu zomwe
iwo anazo za umambo mpaka kucitika bzentse
bzomwe Mulungu adalewa.
18 Mkazi omwe udawona ule ni mzinda ukulu
omwe un'tonga azimambo wa dziko la pantsi”.

18

Kugwa kwa Babilonya

1 Bzatapita bzimwebzi, ndidawona anju
winango akhabuluka kucokera kudzulu.
Akhana utongi bukulu, ndipo dziko la pantsi
lidabvunikiridwa na kuyetima kwace.
2 Ndipo iye adakuwa na fala lamphambvu kuti:

“Wagwa! Wagwa* Babilonya mkulu!
Mzindawo udasanduka mwakukhala
mwa dimonyo†
ndipo mwakukhala mizimu yakuipa,
mwakukhala mbalame zakusvipizidwa zentse
na zakunyantsa,
3 nakuti madziko yentse yadamwa
vinyu ya ukali
yomwe idabweresedwa na uputa bwace.
Azimambo wa dziko la pantsi
adacita upombo naye.
Kudzera kwa kubzidekesa kwace kwakupitiriza,
wamalonda wa padziko la pantsi
adadala”.

---

* **18:2** Iza 21:9 † **18:2** Jer 50:39. Dimonyo ni bzibodzi-bodzi na kulewa kuti mzimu wakuipa.

4 Pamwepo ndidabva fala linango likhacokera
kudzulu likhati:

“Coka kuna iye, imwe, mbumba yangu,
kuti imwe muleke kucita cipande ca bzitazo bzawo,
kuti cisi
comwe cin'dzagwa kuna iye
cireke kukufikirani!
5 Nakuti bzitazo bza Babilonya
bzatsandzikidzana mpaka kudzulu,
ndipo Mulungu wakumbukira
bzakuipa bzace.
6 Mum'bwezere
bzibodzi-bodzibzo,
mubwezere mwakufunya kawiri
pa bzomwe adacita,
mum'sanganizire cipande cakufunya kawiri
mum'kombo omwe iye adamwesera anango.
7 Bzibodzi-bodzi ninga iye akhana ukulu,
ndipo akhabzidekesa kwakupitiriza,
tsapano mum'citise kuti abonere na kuwawidwa caiko
ndipo mabvuto mazinji.
Mum'tima mwace mkaziyo
akhambabzikuza aciti:
‘Ndidakhala ninga mambo wacikazi.
Ndine lini masiwa,
ndipo nin'dzatsukwala lini pomwe’.
8 Ndipopo, pantsiku ibodzi yokha
bzin'dzamufikira bzisi ibzi:
Kufa, kutsukwala na njala.
Ndipo moto un'dzamudzonga,

nakuti Mbuya Mulungu omwe an'dzamutonga,
ndiye ana mphambvu.

9 “Pomwe azimambo wa dziko la pantsi, omwe
adacita upombo naye ndipo adacita cipande pa
bzakudekesa bzace, akadzawona utsi buli tolotolo
kucoka pakupsa kwa mzindawo, an'dzalira ndipo
an'dzadandaula thangwe ra mzindawo.
10 An'dzakhala kutali thangwe ra mantha na
kuboneresedwa kwawene ndipo an'dzakuwa
kuti:

“ ‘Tsoka! Mzinda ukulu!
Babilonya, mzinda wamphambvu!
Munthawe ibodzi yokha
yafika nyathwa yawene!‡’

11 “Wamalonda wa padziko la pantsi an'dzalira
ndipo an'dzadandaula thangwe ra mzinda ule,
nakuti palibe an'dzagula pomwe malonda yawo§.
12 Malondayo ni: Oro, parata, minyala ya
phindu, misanga, nguwo za mbveru-mbveru na
zakucemeredwa purupura, seda na nguwo zi-
fuira, na mtundu uli-wentse wa miti yakuce-
meredwa seduro na nyanga za ndzou na miti ya
phindu, burondze, utale na minyala yakudeka,
13 na bzakununcirisa cakudya bza muti
wakucemeredwa kanela na bza mtundu
winango, ntsembe zakununchira, mira
na bzakununchira, vinyu na azete, ufa
bwakunyodoka na tirigu, ng'ombe na mabira,

‡ **18:10** Eze 26:16-17 § **18:11** Eze 27:31,36

makavalo na ngolo, ndipo na anyagirinya na
wanthu anango.
14 “Wamalondawo an'dzati: ‘Bzisapo bzomwe
ukhafuna kwene-kwene bzacoka kuna iwe! Udali
bwako bwentse na kuyetima kwako kwentse bza-
kumalira. Un'dzabziwona lini pomwe’.
15 Wamalonda wa bzinthu bzimwebzi, omwe
adadala kudzera kwa mzindawo, an'dzakhala ku-
tali na mantha thangwe ra kubonera kwawene,
ndipo an'dzalira na kudandaula,
16 acimbakuwa kuti:

“ ‘Tsoka kwa mzinda ukulu,
wakubvala nguwo za mbveru-mbveru,
bzakubvala bza purupura
ndipo na bzakubvala bzifuira,
kubzidekesa na bzinthu bza oro,
minyala ya phindu na misanga!
17 Munthawe ibodzi yokha,
udali ukulu bwentse
bwamala!’

“Wentse wakufambisa xitima za m'madzi,
wentse wakunyamulidwa, wakuphata basa
muxitima ndipo na wentse omwe ambacita
phindu na nyandza, adaima kutali**.
18 Pakuwona utsi bwa moto wa mzindawo,
an'dzakuwa kuti: ‘Ni mzinda uponi unango omwe
unilingana na mzinda ukuluyu?’
19 An'dzathusa pfumbi m'misolo, acim-
badzadandaula ndipo an'dzalira mwakukuwa
aciti:

** **18:17** Iza 23:14; Eze 27:30-35

“ ‘Tsoka kwa mzinda ukulu!
Kudala kwa mzindawo kudakhala mwai,
kudzera mwa iwo adadala
wentse omwe akhana
xitima za m'nyandza!
Munthawe ibodzi yokha
udamala!††
20 Kudzulu kondwani na bzomwe bzacitika kwa mzindayo!‡‡
Kondwani, nandi wakucena, atumiki
na apolofita!
Nakuti Mulungu adautonga, aciupasa nyathwa
thangwe la bzomwe iwo udacita kuna imwe’ ”.

21 Pamwepo anju wamphambvu adadzusa cimwala cikulu kwene-kwene ninga mpheyo, adacithusa panyandza aciti:

“Mwa mphambvu ibodzi-bodziyi
un'dzathusidwa padziko la pantsi,
mzinda ukulu
wa Babilonya§§,
kuti uleke
kudzawoneka pomwe cipo***.
22 Un'dzabveka lini pomwe mum'zindayo
muwira wa wakuliza santsi, wakuimba nyimbo,
wakuliza bzitoliro na wakuliza
bzimbututu cipo.
An'dzawoneka lini pomwe mukati mwa mzinda ule

†† **18:19** Eze 27:25-36 ‡‡ **18:20** Jer 51:48 §§ **18:21** Jer 51:63-64
*** **18:21** Eze 26:21

azimisiri na m'bodziyo, ngakhale wakudziwa
basa liri-lentse cipo.
Mumzindawo mun'dzabveka lini pomwe
muwira wa mpheyo cipo.
23 Mkati mwa mzindawo mun'dzawoneka lini pomwe ceza
ca ciphani-phani cipo.
Mun'dzabveka lini pomwe
fala la wakulowola na la wakulowodwa cipo†††.
Wakugulisa wawo akhali
wa mbiri pa basa limweri padziko la pantsi.
Madziko yentse
yadapumpsidwa
na matsenga yace.
24 Mwa mzindawo mudagumanidwa mulopa
wa apolofita na wa wakucena,
ndipo na wa wentse omwe adaphedwa
pa dziko la pantsi”.

19

Kutumbiza Mulungu kwa kudzulu

1 Bzatapita bzimwebzi, ndidabva kudzulu cinthu ninga ciwowo ca mthithi ukulu wa wanthu omwe ukhati:

“Aleruya!
Cipulumuso, mbiri na mphambvu
ni bza Mulungu wathu,
2 nakuti kwacadidi na kwakulungama
ni kutonga kwace.

††† **18:23** Jer 25:10

Iye adapasa nyathwa
puta mkulu,
omwe akhapumpsa dziko la pantsi
na uputa bwace.
Mulungu adasunda mulopa
wa anyagirinya wace kuna putayo”.

3 Mthithi udakuwa pomwe uciti:

“Aleruya!
Utsi bomwe buli kucoka kuna mzindawo,
bulikukwira kwakusaya kumala”.

4 Akulu-akulu makumi mawiri na anai (24) na bzamoyo bzinai (4) adagodama acitumbiza Mulungu, omwe akhadakhala pampando wa umambo, ndipo adakuwa aciti:

“Ameni, Aleruya!”

5 Pamwepo fala lidabwera kucokera kumpando wa umambo, lakuti:

“Tumbizani Mulungu wathu,
imwe mwentse, anyagirinya wace,
imwepo omwe munimugopa,
ang'ono na akulu!”

6 Pamwepo ndidabva cinthu ca muwira wakulingana na wa mthithi ukulu, ninga kukukuma kwa madzi mazinji *na kugunda kwamphambvu cikhati:

---

* **19:6** Eze 1:24

“Aleruya!
Nakuti alikutonga
Mbuya, Mulungu wathu,
Wamphambvu-zentse.
7 Mbatikondwere! Tisekerere
ndipo tim'pase mbiri!
Nakuti yafika nthawe
ya malowozi ya Bira,
ndipo wakulowodwa wace wakondzekera kale,
8 wapasidwa
bzakubvala bza mbveru-mbveru,
bzakuyetimira ndipo bzicena”.

Bzakubvalabzo bza mbveru-mbveru ni mabasa yakulungama ya wakucena.

9 Anju adandiuza kuti: “Nemba kuti: Wakudalisidwa ni wale adacemeredwa kuphwandu la malowozi †ya Bira!” Ndipo adathimizira aciti: “Yamweya ni mafala yacadidi ya Mulungu”.
10 Pamwepo ndidagwera muminyendo mwace kuti ndim'tumbize, tsono iye adandiuza kuti: “Leka kucita bzimwebzi! Ndine nyagirinya ninga iwe, ndipo ninga abale wako omwe ni wakukhulupirika pa umboni bwa Jezu. Mulungu ndiye omwe an'funika kuti um'tumbize! Kucitira Jezu umboni ni mzimu wa cipolofita”.‡

Wakupakira pa kavalo mcena

11 Ndidawona kudzulu kudafunguka§ ndipo patsogolo pangu pakhana kavalo

† **19:9** Mat 22:2-3 ‡ **19:10** Ayai kuti: Pemba Mulungu! Umboni bwa Jesu ni mzimu wa cipolofita. § **19:11** Eze 1:1

mcena, wakupakira wace akhacemeredwa
Wakukhulupirika ndipo Wacadidi. Iye
ambatonga na kucita nkhondo mwakulungama.
12 Maso yace yali ninga bzirambi-rambi bza
moto**, ndipo pamsolo pace pana ntsinga-msolo
za umambo zizinji na dzina lomwe lin'dziwika na
Iye yekha, palibe winango.
13 Adabvala cakubvala cakubvikidwa
m'mulopa, ndipo ambacemeredwa kuti Fala la
Mulungu.
14 Gulu likulu la acikunda wa kudzulu
likhamutewera, likhadabvala nguwo za mbveru-
mbveru, zakuyetima ndipo zicena, akhadapakira
pamakavalo yacena.
15 Pamulomo pace pakhacoka cisenga
cakuthwa, comwe an'dzapweteka naco madziko.
"Iye adzayatonga na mpsimbo ya utale."†† Iye
an'dzaponda uva mucakupsinyira vinyu‡‡ ya
ukali bwakugosva bwa Mulungu Wamphambvu-
zentse.
16 Mubzakufinikira bzace ndipo munchafu
mwace mudanembedwa dzina lakuti:

MAMBO WA AZIMAMBO
ndipo MBUYA WA AZIMBUYA.

17 Ndidawona anju m'bodzi akhadaimirira
padzuwa ndipo akhakuwa na fala lamphambvu
kwa mbalame zentse zomwe zikhambuluka
mudzulu akhati: "Bwerani, tsonkhanani pa
uzokoto bukulu bwa Mulungu,

** **19:12** Dan 10:6 †† **19:15** Mas 2:9 ‡‡ **19:15** Iza 63:3; Jow 3:13; Cid 14:20

18 kuti mudzadye nyama ya azimambo, akulu
wa nkhondo na wamphambvu, ya makavalo
na wakupakira wayene, ya wentse, ampfulu na
anyagirinya, ang'ono na akulu”.
19 Pamwepo ndidawona cirombo§§, azimambo
wa padziko la pantsi na acikunda wawo
akhadatsonkhana kuti acite nkhondo na ule
omwe akhadapakira pa kavalo ndipo na gulu la
acikunda wace.
20 Tsono cirombo cidamangidwa, pabodzi
na mpolofita wakunama omwe akhadacita
bzizindikiro bzakudabwisa mudzina la
ciromboco, bzomwe iye akhadapumpsa nabzo
omwe akhadatambira cizindikiro ca ciromboco
ndipo akhadapemba cifanikizo cace. Awiriwo
adathusidwa wamoyo muthawale la moto lomwe
limbagaka na enxofre.
21 Anango wentse adaphedwa na cisenga
comwe cikhacoka pa mulomo pa ule omwe
akhadapakira pa kavalo. Ndipo mbalame zentse
zidakodwa na nyama zawo.

20

Bza magole culu (1.000)

1 Ndidawona anju m'bodzi akhabuluka kucok-
era kudzulu, m'manja mwace akhana m'fungulo
wa Cigwindza na unyolo bukulu.
2 Iye adamanga Nyangumi, nyoka yakale*,
omwe ni Dyabu, Sathani, ndipo adaimanga na
unyolo m'magole culu cibodzi (1.000).

§§ **19:19** Cid 13:1-18 * **20:2** Jen 3:1

3 Adaithusa muCigwindzamo, acifunga
ndipo adaikha cizindikiro paCigwindzapo, kuti
aipingize kuti ileke kudzapumpsa madziko,
mpaka kufikira pakumala magole culu. Patsogolo
pace bzin'funika kuti iyo idzatsudzulidwe mwa
nthawe ing'ono.
4 Patsogolo pace ndidawona mipando
ya umambo† ikhadakhala wale omwe
akhadapasidwa mphambvu za kutonga.
Ndidawona mizimu ya omwe adagwatidwa
makhosi thangwe la kucitira umboni Jezu ndipo
na fala la Mulungu. Iwo akhalibe kutumbiza
cirombo napo cifanikizo cace, ndipo akhalibe
kutambira cizindikiro cace pamkuma ngakhale
paboko. Iwo adalamuka kwa wakufa ndipo
adatonga na Krixtu m'kati mwa magole culu
(1.000).
5 Wakufa anangowo alibe kudzalamuka
kwa wakufa mpaka kumala kwa magole culu
(1.000). Kumweku ni kulamuka kwa wakufa
kwakuyamba.
6 Wakudalisidwa ndipo wakucena omwe
an'khala cipande ca kulamuka kwa wakufa
kwakuyamba! Kufa kwaciwiri kulibe mphambvu
kuna iwo, an'dzakhala anyantsembe wa Mulungu
na wa Krixtu, ndipo an'dzatonga pabodzi na Iye
mkati mwa magole culu (1.000).

Kutsudzulidwa na kukundidwa kwa Sathani

7 Magole culu (1.000) yatamala, Sathani
an'dzatsudzulidwa mkawoko,
8 ndipo an'dzacoka acikapumpsa madziko
yomwe yali mumbali zinai za dziko la pantsi, Goge

† **20:4** Dan 7:9, 22, 27

na Magoge‡, kuti ayatsonkhanise yacite nkhondo.
Mbogo yace iri ninga mcenga wa kunyandza.
9 Madziko yadacita lonkho-lonkho padziko
lentse la pantsi ndipo adakazungulira msasa
wa wakucena, omwe ni mzinda wakufunidwa.
Tsono moto udabuluka kucokera kudzulu ndipo
udawatentha acipserera.
10 Dyabu, omwe akhambawapumpsa,
adathusidwa muthawale la moto lomwe lim-
bagaka na enxofre§, komwe kukhadathusidwa
kale cirombo na mpolofita wakunama. Iwo
an'dzawawidwa masikati na usiku, kwakusaya
kumala.

Kutongedwa kwakumalizira

11 Patsogolo pace ndidawona mpando wa
umambo ukulu ucena, ndipo na Ule omwe
akhadakhala pampandopo. Dziko la pantsi na
kudzulu bzidathawa pamaso pace, ndipo palibe
kuwoneka mbuto yakuti bzikhale.
12 Ndidawonambo wakufa, akulu na ang'ono,
akhadaimirira patsogolo pa mpando wa
umambo, ndipo malivu yadafungulidwa. Livu
linango lidafungulidwa, lomwe ni Livu la Moyo.
Wakufa adatongedwa malinge na bzomwe
akhadacita, mwakuyenderana na bzomwe
bzikhadanembedwa m'malivumo**.

---

‡ **20:8** Goge na Magoge: Ni madzina yambalatiza madziko yentse ya anyamadulanthaka wa Mulungu, omwe an'dzamenyana na mbumba ya Mulungu pankhondo yakumalizira. Munyang'ane Eze 38:1-16. § **20:10** Enxofre: Ni bzinthu bzomwe bzimbagaka ndipo bzimbatentha kwene-kwene bzimbacosa mphepo yakununkha.
** **20:12** Dan 7:9-10

13 Nyandza idapereka wakufa omwe akhali
muna iyo, ndipo impfa ndipo Hadesi[††]
bzidapereka wakufa omwe akhali m'mwemo.
Ndipo m'bodzi na m'bodzi adatongedwa malinge
na bzomwe akhadacita.
14 Pamwepo impfa na Hadesi bzidathusidwa
kuthawale la moto. Thawale la moto ni impfa
yaciwiri[‡‡].
15 Wentse omwe madzina yawo yalibe
kugumanidwa muLivu la Moyo, adathusidwa
muthawale la moto.

21

Kudzulu kupsa na dziko la pantsi lipsa

1 Pamwepo ndidawona kudzulu kupsa*
na dziko la pantsi lipsa, nakuti kudzulu
kwakuyamba na dziko la pantsi lakuyamba
bzikhadamala. Ndipo nyandza pakhalibe.
2 Ndidawona Mzinda Wakucena[†], Jerusalema
mupsa, omwe akhabuluka kucokera kudzulu
kuna Mulungu, wakukondzekera ninga waku-
lowodwa[‡] wakubzidekesera mwamuna wace.
3 Ndidabva fala lamphambvu likhacokera
kumpando wa umambo likhambalewa kuti:
“Tsapano cikumbi ca Mulungu[§] ciri pakati pa
wanthu, ndipo Iye an'dzakhala nawo. Iwo
an'dzakhala mbumba ya Mulungu ndipo Iye
an'dzakhala na iwo ndipo an'dzakhala Mulungu
wawo.
4 Iye an'dzawapukuta misozi yentse m'maso**.

---

†† **20:13** Hadesi: Bzingalewe kuti mbuto ya wakufa. ‡‡ **20:14** Cid 2:11; 20:6 * **21:1** Iza 65:17; 66:22; 2 Pe 3:13 † **21:2** Iza 52:1 ‡ **21:2** Iza 61:10 § **21:3** Eze 37:27 ** **21:4** Iza 25:8

Ndipo impfa in'dzawoneka lini pomwe[††], napo
kutsukwala napo kulira napo kuwawidwa, nakuti
bzinthu bzakale bzamala".
5 Ndipo Ule omwe akhadakhala pampando
wa umambo adati: "Ndirikucita papsa bzinthu
bzentse!" Ndipo adalewa pomwe kuti "Unembe
bzimwebzi, nakuti mafala yamweyo ni yacadidi
ndipo bzin'funika kuyakhulupirira".
6 Adandiuza pomwe kuti "Bzamala. Ine
ndine Alfa ndipo na Omega, wakuyamba na
kumalizira[‡‡]. Omwe ana nyota, nin'dzamupasa
bzakumwa mwakusaya kulipira bzakucokera
ntsantsa ya madzi[§§] ya moyo.
7 Wakukunda an'dzakhala na utaka
bwentsenebu, ndipo Ine nin'dzakhala Mulungu
wace[***] ndipo iye an'dzakhala mwana wangu.
8 Tsono wamantha, wakusaya cikhulupiriro,
wakufuna bzakunyantsa, wakupha andzawo, wa
malume yakuletsedwa, wa ufiti, wakutumbiza
bzifanikizo na wentse wakunama, mbuto yawo
in'dzakhala kuthawale la moto lomwe limbagaka
na enxofre. Imweyi ni impfa yaciwiri".
9 M'bodzi wa anju anomwe (7) omwe akhana
tacu zinomwe (7) zomwe zikhadadzala na bzisi
bzinomwe (7) bzakumalizira, adafendera ndipo
adandiuza kuti: "Bwera, ine nin'dzakuwonesa
wakulowodwa, mkazi wa Bira".
10 Iye adanditenga muMzimu Wakucena
aciyenda na ine kuphiri likulu litali,[†††] ndipo
adandiwonesa Mzinda Wakucena, Jerusalema,

---

†† **21:4** Iza 65:19 ‡‡ **21:6** Alfa na Omega: Bziri nemba lakuyamba na lakumalizira la ciGiriki. §§ **21:6** Iza 55:1 *** **21:7** 2Sa 7:14; 1Mb 17:13 ††† **21:10** Eze 40:2

omwe ukhabuluka kucokera kudzulu kuna Mulungu.

11 Ndipo ukhayetima na ukulu bwa Mulungu, ndipo kuyetima kwace kukhali ninga mwala wa phindu kwene-kwene, ninga jasipe‡‡‡ wakungwerewera ninga vidru.

12 Ndipo kukhana litsito likulu litali na misuwo khumi na miwiri (12) na anju khumi na awiri (12) m'misuwo. M'misuwomo mukhadanembedwa madzina ya madzindza khumi na mawiri (12) ya Ijirayeri.

13 Kumabva-dzuwa kukhana misuwo mitatu (3), kucithunthu kwace kukhana mitatu (3), kunyantsi kukhana mitatu (3), ndipo kumadokero mitatu (3)§§§.

14 Litsito la mzindawo likhana majomicomi khumi na mawiri (12), ndipo iyo yakhana madzina ya atumiki khumi na awiri (12) wa Bira.

15 Anju omwe akhalewa-lewa na ine akhana kamuti ninga mphimo yakukondzedwa na oro, kuti apime mzinda*, misuwo yace na litsito lace.

16 Mzinda ukhali wa makhona manai (4) muutali na mukufuthuka ukhadandendemerana. Iye adapima mzinda na kamuti. Ukhana bzulu bziwiri na madzana mawiri (2.200) ya kirometru† muutali. Kufuthuka na kutalimpha bzikhadandendemerana na muutali.

17 Iye adapima litsito, ndipo likhana metru

‡‡‡ **21:11** Jasipe: Ukhali mwala wa phindu omwe ukhana mawonekedwe yakusiyana-siyana. §§§ **21:13** Eze 48:30-34
* **21:15** Eze 40:3 † **21:16** MuciGiriki mudalewa kuti: “Estádio 12.000”. Estadiyo ibodzi ni bzibodzi-bodzi na metru 185.

makumi matanthatu na maxanu (65) ya nchinya‡,
malinge na mphimo ya wanthu yomwe anju
akhaphatisa basa.
18 Ndipo litsitolo likhadakondzedwa na jasipe§
ndipo mzinda ukhali wa oro caiyo, yakulingana
na vidru caiyo.
19 Madjomicomi ya litsito la mzinda,
yakhadadekesedwa na mitundu yentse ya
minyala ya phindu. Jomicomi lakutoma
likhadadekesedwa na mwala wa jasipe,
laciwiri likhadadekesedwa na safira, lacitatu
likhadadekesedwa na kalisedonya, lacinai na
ejimerada,
20 lacixanu na sardonyo, lacitanthatu na
sardiyo, lacinomwe na crisolito, lacisere na
berilo, lacipfemba na topaziyo, lacikhumi na
crisopraso, lacikhumi na libodzi na jasinto,
lacikhumi na ciwiri na ametisita.
21 Misuwo khumi na miwiri (12) ikhali ya
misanga khumi na miwiri (12), msuwo ubodzi
na ubodzi ukhadakondzedwa na msanga ubodzi.
Mseu ukulu wa mzinda ukhali wa oro caiyo ninga
vidru yakungwerewera**.
22 Ndiribe kuwona mbuto yakucena na ibodziyo
m'mzinda, nakuti mbuto yakucena ya mumzin-
dawo ni Mbuya Mulungu Wamphambvu-zentse
na Bira.
23 Mzinda un'funika lini dzuwa napo mwezi††

‡ **21:17** Ayai metru za kutalimpha kwace. MuciGiriki ambati: “Kovado 144”. Kovado ikhali mphimo ya lunga-lunga yakukwanira sentimetru 45. § **21:18** Jasipe: Ukhali mwala wa phindu omwe ukhana mawonekedwe yakusiyana-siyana. ** **21:21** Iza 54:11-12 †† **21:23** Iza 60:19

kuti bziubvunikire, nakuti kuyetima kwa ukulu
bwa Mulungu ndiko kunibvunikira, ndipo Bira ni
ciphaniphani cace.
24 Madziko yan'dzafamba mukubvunikira
kwace, ndipo azimambo wa padziko la pantsi
an'dzam'bweresera ukulu bwawo.
25 Misuwo ya mzindawo in'dzafunga lini cipo,
nakuti kumweko kun'dzakhala lini na usiku.
26 Ukulu na udali bwa madziko‡‡
bzin'dzabweresedwa kuna mzindawo.
27 Muna iwo mun'dzapita lini pomwe cinthu
cakusaya kucena cipo§§, napo omwe an'dzacita
bzakupasisa manyazi ayai bzakunama, tsono
okhawo wale omwe madzina yawo yadanem-
bedwa muLivu la Moyo la Bira.

22

Mkulo wa Moyo

1 Patsogolo pace anju adandiwonesa mkulo wa
madzi ya moyo* yakucena ninga vidru, yakhay-
erera kucokera kumpando wa umambo wa Mu-
lungu na wa Bira,
2 pakati pa mseu ukulu wa mzinda. Ng'ambu
na ng'ambu ya mkulo kukhana muti wa moyo†,
omwe umbabala khumi na kawiri pa gole, ka-
bodzi pa mwezi. Masamba ya mutiwo yam-
baphatisidwa basa lakulimbisa madziko.
3 Mum'zindamo mun'dzawoneka lini
pomwe cakutembereredwa na Mulungu cipo‡.
Mpando wa umambo wa Mulungu na wa Bira

‡‡ **21:26** Iza 60:11 §§ **21:27** Iza 52:1 * **22:1** Eze 47:1; Zak 14:8
† **22:2** Jen 2:9 ‡ **22:3** Zak 14:11

un'dzakhala mumzinda, ndipo anyagirinya wace
an'dzamutumikira.
4 Iwo an'dzawona nkhope yace, ndipo dzina
lace lin'dzakhala pa mikuma yawo.
5 Pan'dzawoneka lini pomwe usiku§. Ndipo
iwo an'dzafuna lini pomwe ceza ca ciphaniphani,
napo ceza ca dzuwa, nakuti Mbuya Mulungu
an'dzawabvunikira. Ndipo iwo an'dzatonga
kwakusaya kumala**.
6 Anju adandiuza kuti: “Mafala yamweya
ni yakuthemera kuyakhulupirira ndipo ni
yacadidi. Mbuya Mulungu omwe adapasa
Mzimu Wakucena apolofita, adatumiza anju
wace kudzawonesa anyagirinya wace bzinthu
bzomwe bzin'dzacitika mwakusaya kucedwa.

Kubwera kwa Jezu

7 “Nin'bwera mwakusaya kucedwa! Wakudal-
isidwa ni ule omwe an'koya mafala ya cipolofita
ca livu limweri”.

8 Ine Juwau, ndine ule omwe adabva na ku-
wona bzinthu bzimwebzi. Pomwe ndidabzibva
na kubziwona, ndidagwera m'minyendo mwa
anju omwe adandiwonesa bzentsene bzire, kuti
ndim'tumbize.
9 Tsono iye adandiuza kuti: “Leka kucita bz-
imwebzi! Ndinembo nyagirinya ninga iwepo na
abale wako, apolofita, ndipo ninga omwe an'koya
mafala ya livu limweri. Tumbiza Mulungu!”

§ **22:5** Iza 60:19 ** **22:5** Dan 7:18, 27

10 Pamwepo adandiuza kuti: “Leka kubisa
mafala ya cipolofita ca livu limweri, nakuti
nthawe yafendera.
11 Wakusaya kulungama apitirize kucita bza-
kusaya kulungama. Wakutewera bzakunyantsa
apitirize kucita bzakunyantsabzo. Wakulungama
apitirize kucita bzakulungama. Ndipo wakucena
apitirize kubzicenesa”.

12 “Ndirikubwera mwakusaya kucedwa!
Mabaibai yangu yali na Ine, ndipo Ine
nin'dzapasa m'bodzi na m'bodzi malinge na
mabasa yomwe adacita.
13 Ine ndine Alfa na Omega, Wakuyamba na
Kumalizira, Ciyambi na Cimaliziro.
14 “Wakudalisidwa omwe an'fula bzakubvala
bzawo, nakuti ana ugo bwa kudya bza muti wa
moyo ndipo an'dzapita mumzinda na pamisuwo.
15 Kunja kun'dzakhala mbwaya, wale an'cita
ufiti, wale an'cita malume yakuletsedwa,
wakupha, wakupemba bzifanikizo na wentse
omwe an'funa ndipo acimbanama.
16 “Ine, Jezu, ndatumiza anju wangu kuti aku-
paseni umboni bwakuthandiza gereja zentse. Ine
ndine Muzi na Dzindza la David††, ndipo Nyenyezi
ya madandakweca yakuyetima”.

17 Mzimu Wakucena na wakulowodwa
alikulewa kuti: “Bwerani!” Ndipo ule wentse
omwe anibva alewe kuti: “Bwerani!” Omwe ana
nyota, abwere. Ndipo omwe angafune, amwe
madzi ya moyo mwaulere.

---

†† **22:16** Cid 5:5

18 Ndirikukucenjezani mwentse omwe
mulikubva mafala ya cipolofita ca livu limweri
kuti: Penu wina anirithimizira cinthu, Mulungu
an'dzamuthimizira cisi comwe cidanembedwa
mulivu limweri.
19 Penu wina an'cosa fala linango mulivu limw-
eri la cipolofita, Mulungu an'dzacosa kwa iye
cipande ca ugo bwa kudya bza muti wa moyo na
kupita mumzinda wakucena, bzomwe bzidanem-
bedwa mulivumu.
20 Ule omwe alikupereka umboni bwa bzinthu
bzimwebzi alikulewa kuti: “Inde, nin'bwera
mwakusaya kucedwa!”
Ameni. Bwerani, Mbuya Jezu!
21 Nkhombo za Mbuya Jezu zikhale kwa imwe
mwentse. Ameni.

Nyungwe
Portions of the Holy Bible in the Nyungwe Language of Mozambique

copyright © 1897, 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nyungwe

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

O utilizador pode copiar e distribuir a obra.
You may copy and distribute the work.
All rights reserved.

2023-09-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
1bad52f1-9cdd-5cdf-8d76-bb7e5972811f